Januari 13, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

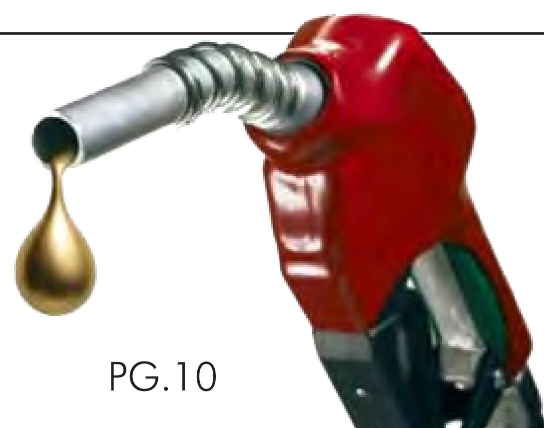
IASA, AMERICAN AIRLINES Y CALLOWAY CORPORATION

A *RICIBI PREMIO* PA NAN *ESFUERSONAN* DEN 2015



PG.04

GASOLIN TA BAHA CU 2 CEN *ATROBE*



PG.10

Asamblea Nacional ta bay investiga caso di El Pollo Carvajal

Probablemente lo scucha autoridadnan di Aruba y Corsou tambe



E reciente instala Asamblea Nacional di Venezuela, domina te ainda pa oposicion (2/3 parti) di Presidente Nicolas Maduro a anuncia cu nan ta bay investiga un serie di actonan robes, illegal y corupto den cua tabatin envolvimento directo of indirecto di Gobierno y funcionarionan Chavista.

Pa loke t'e caso di El Pollo Carvajal ta figura prominentemente riba e lista cu a keda publica ultimo fin di siman den medionan di comunicacion cu no ta liga na oficialismo.

A informa den e caso aki, cu probablemente lo tin cu aserca autoridadnan di Aruba y Corsou pa haya informacion concreto di envolvimento di Gobierno di Nicolas Maduro y di alto funcionarionan den esfuerzonan haci for di Caracas, hasta menasando si Gobierno di Reino extradicta El Pollo Carvajal, lo Aruba y Corsou lo ta den problema serio.

Mayor General Hugo (El Pollo) Carvajal a hay'e cu un sorpresa desagradabel, ora cu el a keda deteni na Aruba dia 24 di juli 2014 na Aeropuerto, ora cu el a bin Aruba pa asumi su funcion diplomatico, pa bira Consul General di Venezuela.

E tabata un sorpresa, pasobra anteriormente el a bin Aruba caba, y no a wordo deteni, y awor cu el a keda apunta como e Consul General nobo, a drenta peticion di Gobierno Mericano pa detene El Pollo y pa extradict'e inmediatamente. Loke no a tuma lugar tampoco.

El Pollo Carvajal ta busca pasobra di acuerdo cu Husticia Mericano, e ta envolvi den traficacion di droga y labamento di placa.

Gobierno di Nicolas Maduro a move tera y shelo pa logra liberacion di Carvajal y tabata finalmente Minister di Relacion Exterior di Hulanda, alegando cu e ta un diplomatico, pa cual no por detene y mester a lague liber.
Cu un avion Gobierno Venezolano a manda busk'e El Pollo Carvajal a biaha bek pa Venezuela, unda el a ser recibi manera un heroe.

Gobierno Mericano tabata busca Hugo Carvajal, mas 20 otro alto funcionario military o civil di lo ta meti den traficacion di droga for di e.o. Colombia.

Na Corsou e tempo ey, Prome Minister Ivar Asjes a ser menasa cu Venezuela lo sera e kranchi pa Isla, si Hulanda persisti pa entrega Carvajal na autoridadnan Mericano.

Na Aruba, e Gobierno a wordo intimida, cu barconan di guera, a recibi un cantidad di otro menasa, y asina Hulanda a sucumbi y a haya argumento pa laga El Pollo den libertad.

Gobierno Mericano no a gusta e hecho aki, pero no por a haci nada mas pa strobe di bolbe Venezuela.

Curioso den e caso aki ta, cu Mayor General Hugo (El Pollo) Carvajal aki ta cu ta cu un avion di Roberto Rincon, kende awe ta deteni na Houston, Texas, acusa di labamento di placa y traficante di droga, el a bolbe Venezuela, cu manera menciona anteriormente, el a keda recibi pa Presidente Nicolas Maduro como un heroe nacional.







Un biaha mas

Situacion ta tenso den Directiva di Sindicato di Polis

SITUACION ta tenso for di basta tempo caba den Sindicato di Polis, te cu awor hasta un abogado a prepara un carta pa Juan Gomes, Presidente di SPA, bisando cu su directiva temporal ta ilegal.
Como miembronan legitimo di SPA, e firmantenan, cu ta Tesorero M.D.Kock,, Secretario General, M.M. Rasmijn, Comisarionan, J.O. Richardson, A.R. Davelaar, M.F.E. Henriquez, A.L.C. Croes y K.G. Montero, kendenan ta informa cu e directivo interino, forma pa Juan Gomes ta ilegal.

Como tal dicho directiva no ta cumpli cu statuut y menos ainda cu Reglamento di Ordo, pues nan no ningun derecho di tuma ningun decision cu lo mara y compromete e directive legal.
Di acuerdo cu art. 13, e firmantenan di e carta ta pidi pa no mas tarda diabierne dia 15 awor, convoca un reunion general na oficina di Sindicato, cu ta keda na edificio di New India. Keda sin cumpli cu e peticion aki, e firmantenan mes lo convoca e reunion.
Te aki e carta demandante cu ta bisa hopi cos.

Mientrastanto ayera. Presidente di SPA, Juan Gomes a convoca un reunion general di SPA, pero pa awe diarazon 13 di januari, pa 1 or di merdia y na POVA.
Puntonan di agenda pa trata ta e.o.:
Retiro repentino di Vice-President dia 2 di december 2015 for di bestuur di S.P.A.
Posicion di sra, Arleen Oduber den bestuur di S.P.A., cu segun statuut di SPA no por forma parti di dicho bestuur, siendo un civil.
Resultado di combersacion cu sra. Jeannette Solognier di "Forensic Services Caribbean" tocante raport financiero;
Royement di tur 7 miembro di directiva anterior (kendenan a manda e carta menciona) riba peticion di miembronan durante reunion general dia 17 di november 2015;
Mester forma un "Beroep Commissie";
Mester forma un Kas-Commissie;
Cobransa di abogado cu no a wordo paga dor di directiva anterior pa un caso cu no ta "rechtspositie";
Fecha pa eleccion di bestuur nobo di S.P.A. 2016- 2018;
Relato financiero di S.P.A di 19 augustus 2015 te cu awor januari 2016;
Opinion y sugerencia di miembronan y clausura.

Mirando cu e miembronan firmante di e carta manda pa Juan Gomes, Presidente SPA, alegando cu e directiva interino ta uno ilegal, e decisionnan tuma awe, lo no ta valido. Manera cos ta pinta, e asunto di SPA aki, sigur lo bay caba den Corte di Husticia, unda Polis ta bringa Polis.

Hoogachtend,

De bestuursleden van SPA,

Penningmeester M.D. KOCK
Algemeen Secretaris M.M. RASMIJN
Commissaris J.O. RICHARDSON
Commissaris A.R. DAVELAAR
Commissaris M.F.E. HENRIQUEZ
Commissaris A.L.C. CROES
Commissaris K.G. MONTERO

Awor cu Gobierno Venezolano lo no duna dolar na pasaheronan cu stop over

Ta mas motibo pa stop di bula temporalmente pa Miami

Segun Frederick Nuboer, CEO di InselAir

DI acuerdo cu e CEO di InselAir Aruba, Frederick Nuboer, cada 6 luna nan ta evalua tur nan rutanan cu Insel Air ta bulando. Den e caso aki, a evalua 4 ruta cu ta Miami, cu nan lo stop di bula dia 1 di maart awor, manera AWEMainta a menciona ayera caba, Georgetown for di Aruba, pero no for di Corsou, pasobra nan si ta produci, lo stop di bula pa Manaus, Brazil y Medellin, Colombia.
E hecho cu a dicidi di stop di bula Miami, aunke temporal, ta p'e storia di Venezuela, unda maske ta bende nan ticket na dolar, pero InselAir Aruba ta sin por haya dicho fondo cu a monta yega caba na 27 miyon dolar.
Di acuerdo cu Frederick Nuboer, berdad gran parti di e avion cu nan ta bulando, ta yen di Venezolano, y tog e revenue ta relativamente abao. Pesey a dicidi pa stop di bula pa Miami te cu dia 15 di juni awor, pa despues tuma decision si ta para completamente of no. Pa loke t'e buelonan bendi, InselAir Aruba lo honra esakinan, p.e. den Siman Santo, pero esnan cu ta menos yen, lo aloca e pasaheronan riba otro buelo, via di Corsou.
Mientras cu nos di AWEMainta tabata entrevistando Frederick Nuboer, el a haya informacion di un decision cu Gobierno Venezolano a caba di tuma, esta lo no otorga dolar mas n'e biaheronan cu tin stop over, pero solamente esnan cu ta bula di punto pa punto.
E decision pa stop buelo pa Miami, awor tin mas motibo ainda, pa stop esaki, por lo pronto, segun CEO di InselAir, Federick Nuboer.



Durante e aeropuerto su Relations Party anual:

IASA, American Airlines y Calloway Corporation a ricibi premio pa nan esfuersonan den 2015







2015 tabata un otro aña fenomenal pa Aruba Airport Authority N.V. (AAA). E ta un tradicion anual cu AAA na comienso di aña ta invita tur su partnernan pa un anochi di aprecio dedica na tur su partnernan valioso. Durante e Relations Party 2016 Aeropuerto di Aruba, a presenta 3 premio na 3 partner pa nan esfuersonan den 2015.

Sra. Jo-Anne Arends, Head Airline Marketing tabata hopi contento pa presenta e Airline Marketing Award 2015 na American Airlines. American Airlines ta un partner leal di aeropuerto pa hopi aña caba. Nan prestacion den 2015 a resalta rib'e otro 29 aerolineanan cu ta bula pa y for di Aruba. Sr. Nelson Cortes y e resto di e ekipo di American Airlines tabata honra pa acepta e premio.

Sr. Marc Figaroa, Head Commerce na AAA tambe tabata contento pa presenta e Concession Award 2015 na un otro partner leal: Calloway Corporation. Calloway Corporation ta haci catering pa hopi aña pa varios aerolinea, pero den 2015 nan esfuersonan a mustra resultadonan hopi positivo pa nan mes cu aeropuerto y ta p'e motibo ey a ricibi e Concession Award 2015.

E tercer premio a wordo entrega dor di CEO di AAA, Sr. James Fazio na IASA (Imigracion Local) pa nan cooperacion valioso y sosten den e aña anterior. Sr. Gerald Vingal di IASA tabata honra pa ricibi e Partnership Award 2015 for di Sr. Fazio.

"Cu sumo placer nos ta presenta e 3 awards na nos partnernan valioso. Lamentablemente nos no por duna tur partner un award, pero por bisa cu aeropuerto ta creciendo y desaroyando den un aeropuerto di clase mundial, y esaki ta danki na e esfuersonan combina di cada miembro di e famia di Aeropuerto di Aruba.

Di parti di AAA nos ta orguyoso di traha hunto cu partnernan asina great!" asina CEO di AAA Sr. James Fazio a bisa durante e evento cu a hiba e tema di Carnaval.



Rene Herdé:

Presupuesto 2016 ta prueba concreto di e maneho di reforma financiero balansa

PA hopi aña AVP a bisa y splica cu e ta bay hiba un maneho di desaroyo balansa Aruba. A bisa cu mester pone economia crece y pone mas hende bek na trabou prome.

A bisa cu ora esey sosode, ta percura pa e forsa di compra mehora. Pasobra pueblo a perde mas cu 24% di forsa di compra den ocho aña di gobernacion di MEP, segun Rene Herdé.

AVP a bisa cu lo drecha finansa publico y haci cambionan pa crea presupuestonan balansa pa depues cuminsa paga e debenan cu a crea den 30 aña bou tur Gobierno. AVP a bisa cu lo haci e reforma di finansa publico sin cu e ta afecta e crecemento economico, e creasion di trabou of e forsa di compra di pueblo. Ta bon pa wak awor si a logra e metanan aki. Ban compara aña 2009 cu e aña aki pa haya sa si a logra e metanan ey.

2009 vs 2016

Na 2009 e crecemento economico di nos pais tabata 13% negativo. Kiermen cu NO tabatin crecemento economico. Segun CFT tin crecemento economico na Aruba atrobe for di 2011. Awe na 2016 e crecemento economico ta atrobe rond di 3%. Un nivel di crecemento cu poco pais na mundo tin despues di e crisis mundial. AVP a bisa cu lo pone mas hende bek na trabou. Sin e refeneria den operacion a logra baha e tasa di desempleo di 11% pa 7.5%. Si logra habri e refineria e aña aki, e cantidad di hende cu lo haya trabou lo subi ainda mas. Ta esey nos kier tambe! Asina Rene Herdé a duna di conoce.

AVP a bisa cu lo mehora e forsa di compra pa drecha e 24% di forsa di compra cu pueblo a perde bou di gobernacion di MEP. Den e prome cuatro añanan di gobernacion di AVP e empleadonan publico a bay dilanti cu 5000 florin pa aña. Pensionadonan a wak nan entrada stabilisa y nan pensioen a wordo salba y sigura. Trahadornan di hotel, negoshinan priva, oficinanan y tiendanan den sector priva a wak nan forsa di compra stabilisa cu e "reparatietoeslag". Awor cu e aumento di salario minimo na 2016 y e reduccion di prijs di corriente, tur famia na Aruba ta wak nan forsa di compra mehora cu un promedio di 10% e aña aki.

AVP a bisa cu lo reforma finansa publico y cuminsa paga e debe di 30 aña. Pa haci esaki mester baha e deficit riba presupuesto y balansa e presupuesto, sin afecta e crecemento economico, e forsa di compra of mercado laboral. Tur cifra economico, laboral y di forsa di compra ta positivo awor aki. Na mes un momento e presupuesto di 2016, ta bolbe mustra cu e deficit ta sigui baha. E aña aki e presupuesto di Gobierno di Aruba ta bolbe yega mas cerca di e punto di presupuesto balansa.

Rene Herdé: "E presupuesto 2016 ta un bon momento pa evalua si e maneho di desaroyo balansa ta wordo cumpli. Esta di pone economia crece, baha desempleo, mehora forsa di compra y reforma finansa publico tur hunto. Tur cifra y tur indicacion ta cu ta logrando netamente esey. A baha gastonan publico, a hisa entrada di Gobierno sin tuma medida y sin afecta e crecemto economico of e forsa di mercado laboral. Esaki ta exactamente loke nos a bisa cu mester haci pa pone nos pais bek riba caminda di crecemento y mehoracion gradual pa nos tur. Nos ta constata cu Gobierno ta logrando tur e metanan aki. Anto ta haci esaki riba propio forsa!"

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz Maduro

Gabinete Eman ta atacha integridad y credibilidad di pais Aruba

"E no por ta coincidencia of mala suerte, pero mas bien e tin di haber cu e hecho cu Gabinete Eman mes ta gusta deal cu hende cuestionabel. Banda di esaki Gabinete Eman y muy en especial Prome Minister Mike Eman no ta tene su mes n'e acuerdonan y e supervision financiero di CFT cu nan mes a boga pe.
Cu e manera di goberna aki dor di tene man cu hende cuestionabel y no tene su mes na acuerdonan, Gabinete Eman ta atacha integridad y credibilidad di pais Aruba", asina mr. Xiomara Ruiz Maduro (MEP) a duna di conoce.

Integridad di gobernacion

No ta un biaha, pero ta diferente biaha caba ta sali na cla cu Ministernan di Gabinete Eman ta tene man y deal cu hendenan cuestionabel. Asina nos ta haya e relacion di Prome Minister Eman cu Kiko Gomez, e Gobernador di miedo di La Guajira cu kende Prome Minister Eman kier a traha un hub aereo pa negoshi di fruta y berdura. Pero despues di yen di brasamento y fiestamento n'e fiesta di hacimento di aña di ex Prome Minister Balkenende na Aruba, ata husticia na Colombia a encarcela Kiko Gomez bou sospecho di asesinato, contrabanda y narcotrafico.

Tambe mr. Xiomara Ruiz Maduro ta bisa di ta haya e negoshi di strawberry unda cu Minister Otmar Oduber a deal cu e criminal Span Ospino, kende a tira atraco den dia cla den zona turistico y kende a bay sera pa contrabando di arma.
Condenabel ta cu Minister Oduber a manda paga e criminal aki 11 mil dolar di placa di pueblo pa un proyecto cu nunca a mira luz di dia.
Djey ta haya El Pollo Carvajal, kende mester a bira Consul General di Venezuela na Aruba y tabata wordo busca pa husticia Mericano bou sospecho di narcotrafico liga na FARC.

Y ultimo aki t'e escandalo cu Roberto Rincon, amigo di El Pollo, y menciona den prensa internacional como bon amigo di Mike Eman y Mike de Meza, kende husticia Mericano ta busca bou sospecho di labamento di placa y soborno.
Segun Xiomara Ruiz Maduro (MEP) tur e casonan aki ta atacha e integridad di e Ministernan di Gabinete Eman y cu esaki ta atacha e integridad di gobernacion y e bon nomber di nos pais.

Credibilidad financiero

Mal gobernacion di Gabinete Eman a pone cu nos finanza publico a bay full for di balansa y cu esaki e credibilidad financiero di nos pais ta bay perdi.
E situacion a bira asina malo cu hasta bou di supervision financiero di Hulanda nos pais mester a bay pa no perde cara internacional y core cu inversionista potencial.
Ta Prome Minister Mike Eman mes a boga p'e supervision financiero dor di sera acuerdo cu CFT y bin cu norma financiero den Ley di CAFT y awor no kier cumpli cu su mesun palabra.

Gabinete Eman ta haci y deshaci y laga tur conseho di CAFT un banda, coriendo e risico di haya un otro KB di Conseho di Minister di Reino.
E manera di anda aki di Prome Minister Mike Eman ta atacha e credibilidad financiero di nos pais y ta pone pueblo su cara na berguensa, di acuerdo cu mr. Xiomara Ruiz Maduro.

Pueblo mester boga pa hende integro den gobernacion

E ta simpel, pa nos pais por progresa, pueblo mester boga pa vota pa hendenan integro drenta gobernacion di nos pais.
Pasobra tanten cu Gabinete Eman keda na mando, e bon nomber di Aruba lo keda wordo atacha dor di dealnan cu hendenan cuestionabel y nos credibilidad financiero lo bay perdi na mal gobernacion di Gabinete Eman, t'e conclusion di miembro di fraccion di MEP, mr. Xiomara Ruiz Maduro.



For di basta tempo caba, e ta bin ta teroriza becindad di Pos Chiquito

Te ora cu algun persona a dicidi di dune un bati formal





NI su famia ta scapa Jojo Lejuez na Pos Chikito, unda for di basta tempo caba e ta teroriza e becindario.
Dialuna anochi net den careda di 11or a drenta informacion cu tin un persona cu a wordo malamente herida.

E momento ey no tabata sa si ta un crimen of un auto a dal un persona. Polis a haya sa finalmente cu ta Jojo Lejuez, kende a wordo bati formalmente na altura di Tio Pepe.

Parce cu el a drenta horta na su ruman muher su cas y bay bende e articulonan horta pa haya placa pa cumpra droga.

A wordo bisa prome cu t'e ruman mes a manda hende bati'e, pero no tabata e caso. Despues di un rato e ruman muher mes a presenta y kier a duna Jojo un sota riba dje, pero Polis a strobe. Ambulance a yega y paramediconan asisti Jojo Lejuez, pero despues el a lanta contra e personal di ambulance. Patruya mester a bolbe bek sitio. Esaki ta di tantisimo biaha cu Jojo Lejuez ta den problema y ta molestia masha hende y constantemente ta horta hasta turistanan. Kico pa haci cu un hende asina?

Ultimo dianan, por constata cu ladronnan ta por la goma

Na Cumana, ladronnan a drenta cas, y ora descubri, a bati doño di cas





TABATA ayera mainta den careda di 11or Central di Polis a haya informacion cu e momento ey ta tumando lugar un atraco of ladronicia cu violencia na Cumana 101-B.

Porta cu e anti-socialnan no a spera cu tabatin hende den cas, pero ora cu e habitante a sali, el a defende su propiedad.

El a bringa cu esnan cu a bin pa horta y nan a dal e persona cu tabata na cas. Parce cu un yabi di wheel el a dal e habitante den cabez y despues haya chens pa huy. Recherche a yega mesora y atende cu e caso aki, unda nan a tuma declaracion di e propietario. E ta bisa cu ta dos homber color bruin di cual uno cu shirt berde manga largo, jeans y tin cu tabata tin pechi bisti.

A investiga den e area pa mira si por haya camara, cu por a capta loke cu a tuma lugar.

3 Caha Fuerte di Aduana *horta* haya na Papaya



AYERA diamars mainta Polis di Noord tabata na altura di Papaya,ora cu a drenta informacion cu tin un van parcialmente riba caminda para y ainda motor ta sendi.
Na yegada di Polis a pidi pa takelwagen, mientras cu nan a haci un investigacion y a bin descubri tres caha fuerte den e van.
Mirando cu e van tabata sendi y wheel ainda ta drei den bashi a pone e sospecho cay riba ladronicia.
T'asina cu e ladronnan a horta e tres caha fuerte, aparentemente for di oficina di Aduana y durante huida a pega cu e van cu no por a bay dilanti ni patras ora a baha caminda den sercania di Rancho La Ponderosa. Polis a confisca e van y Polis mes a sigui e takelwagen cu e van te na warda.
Mas lat di mainta a drenta informacion cu na oficina di Douane na Eagle, ladron a drenta y bay cu tres caha fuerte. Den e cahanan fuerte tabatin unicamente 500 cu ta placa di cambio.
Tambe tabatin varios cheque cual mesora ta wordo blokea.
Asina mes kizas esaki no ta necesario, pasobra a logra haya e cahanan fuerte den forma intacto. E van ta plachi A, pero cu sticker di un car rental local riba dje.
Na Douane Kantoor tambe tin investigacion cu ta wordo haci.

Atencion: Restonan di sushi ta forma un bista mahos pa publico y un peliger pa trafico!

PA algun dia caba por nota un restonan di un saco di sushi benta cant'i caminda den Avenida Milio Croes. Aki na Aruba tin cantidad di contratistanan cu pick-up ta piki sushi, corta mata y haci limpi cant'i caminda. Dus pakico ningun di nan por a pasa lanta e sushedad aki cual ta riba caminda?

E ta tristo cu esaki ta un di e prome bistanan cu bishitantenan tin cu wak como cu e sushedad aki ta tira net cerca di aeropuerto. Y e no ta solamente forma un mahos bista, pero e ta forma un peliger pa trafico tambe. E busnan grandi y trucknan ta kita na man robes p'e sushedad aki, exponiendo e trafico contrario na peliger.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING
OP 14 JANUARI 2016
O:M 14:00 UUR V.M.
IN DE VERGADERZAAL VAN
DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN
ONDERWERP

AGENDA:

Beëdiging van de heer mr. drs. Herman Ch.J. Hek als Griffier van de Staten van Aruba met ingang van 1 februari 2016

De Plv. Griffier,
mr. A.J.A Franken-Thodé

Atrobe cambio den prijs di productonan petrolero

Gasolin ta baha cu 2 cen atrobe



ENTRANTE dia 13 di januari 2016 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 13 di januari 2016. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium: 160,0 cent p/ltr. (- 2,0 cent); Diesel LS: 121,5 cent p/ltr. (- 13,5 cent) y Kerosin: 111,6 cent p/ltr. (- 12,7 cent).

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/ AZV.

Rene Herdé:

Prome cu siguiente reunion entre Parlamentonan lo tin claridad completo riba areglo di conflicto

Proposicion di ley di Aruba, Corsow y Sint Maarten pa regla e 'geschillenregeling' ta riba mesa



"E palabracionnan haci siman pasa entre e Parlamentonan di e cuatro paisnan di Reino ta haci cu prome cu e siguiente reunion entre Parlamentarionan, lo tin claridad completo si ta bay crea e areglo pa atende cu conflicto entre paisnan di Reino. Nos a palabra caba con e mester ta. Aruba, Corsow y Sint Maarten a hasta presenta un proposicion di ley di reino pa regla esaki.

Nos sa cu e proposicion cu Plasterk a haci aña pasa a wordo rechasa dor di tur cuatro Parlamento. Tambe e Parlamento di Hulanda. Pasobra e no ta cuadra cu loke e cuatro Parlamentonan a fiha como criterionan p'e areglo imparcial y definitivo di conflictonan riba asuntonan di Statuut entre paisnan di Reino. Awor nos ta bay haya sa si Minister Plasterk por yega na un acuerdo cu e Gobiernonan di Aruba, Corsow y Sint Maarten cu ta cumpli cu e exigencianan cu nos a acorda. Esey nos ta bay haya sa pa fin di maart e aña aki.

Tur loke falta awor ta si den Parlamento Hulandes tin suficiente sosten politico pa crea un areglo independiente cu ta dicta sentencia cu ta mara tur pais, mescos cu un corte ta haci den tur otro asunto den nos paisnan. Nos ta bay haya sa den e debate cu lo tuma luga den Parlamento Hulandes, si Minister Plasterk no presenta prome cu fin di maart, un proposicion cu ta cuadra cu e criterionan cu nos a fiha.
Kiermen cu pa ora e cuatro Parlamentonan bolbe topa na juni e aña aki, nos lo tin claridad completo si e areglo di conflicto cu nos tin seis aña ta boga p'e ta bin." Asina Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP a bisa awe den conferencia di prensa di partido AVP.
El a duna relato di e conferencia bi-anual entre e cuatro Parlamentonan di e paisnan di Reino cu a tuma luga siman pasa na Sint Maarten. E tema di e areglo di conflicto ("geschillenregeling") tabata un di e temanan principal.

2010-2016

E peticion pa crea un ley cu ta regla con y ken ta dicidi ora tin un diferencia di opinion of un conflicto entre dos of mas pais di Reino, ta data for di 2010. E aña ey, Juan David Yrausquin y Rene Herdé di partido AVP a presenta un mocion pa crea e areglo di conflicto. E no lo mester t'asina dificil, pasobra Statuut di Reino ya ta menciona e posibilidad di un areglo asina. Pero den e mas cu 60 aña di Statuut nunca e areglo a wordo crea. Ora a surgi e conflicto entre Aruba y Hulanda na 2014, partido AVP den Parlamento di Aruba a bolbe pone e creasion di un areglo di conflicto riba mesa principal di Reino.

Aña pasa e cuatro Parlamentonan a hasta bisa con e areglo lo mester ta. A fiha cuatro criterio pa un areglo di conflicto. Pero e Minister di Asuntonan di Reino te awe no a presenta un proposicion pa crea e areglo cu ta cumpli cu e criterionan aki.

Siman pasa na Sint Maarten, e delegacionnan di Parlamentonan di Aruba, Corsow y Sint Maarten a presenta un concepto di e ley di Reino cu si ta cumpli cu e criterionan cu a acorda aña pasa. E proposicion aki lo por wordo presenta na Parlamento di Hulanda na momento cu e tres Parlamentonan aki dicidi esey. En caso cu prome cu e siguiente reunion entre Parlamentonan na juni e aña aki Minister Plasterk no logra un acuerdo cu Gobiernonan di Aruba, Corsow y Sint Maarten, a crea un areglo di conflicto cu ta cumpli cu e criterionan cu a fiha, anto e proposicion di Aruba, Corsow y Sint Maarten lo por wordo presenta como proposicion di ley na Parlamento Hulandes. Kiermen cu pa juni awor lo tin claridad si ta bini un areglo of no.

Rene Herdé: "E unico cos cu falta pa haya sa, ta si tin un mayoria den Parlamento Hulandes pa crea un areglo di conflicto imparcial cu ta dicta veredicto definitivo riba conflictonan cu tin di haci cu tur asunto di Statuut di Reino. Loke falta ta pa haya sa si tin e boluntad politico den Parlamento Hulandes pa haci esaki."



Cas a kima completo

WILLEMSTAD -- Dialuna atardi alrededor di 17.25'or Central di Polis a dirigí unidadnan di Otrabanda pa un cas den Breedestraat (O) cu tabata na candela. Na yegada di e unidadnan, nan a constatá un cas situá riba un negoshi, cu tabata na candela. Ta trata aki di un cas habitá cu a kima completo. Unidadnan di Bombero cu a yega n'e sitio a paga e candela y asina evitá cu e por a sigui expandé.

Causa di e candela no ta conocí, pero ta den investigacion.

Dos sospechoso deteni pa violacion di Ley di Moral

WILLEMSTAD - Diamars 12 di januari 2016, den oranan trempan di mainta Polis a bay na dos adres na unda nan a detene dos sospechoso pa violacion di e Ley di Moral.

Personal di Departamento di Moral y Bienestar di Mucha a bay alrededor di 5.35pm na Welgelegen, Habaai na unda a detene e homber C.A.V. di 35 aña. Unidad di Montaña a bay na Sero Grandi y aki a detene pa 5.40pm e otro homber M.J.M. di 34 aña.

A presenta tur dos sospechosonan dilanti di fiscal auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.

Homber a keda herida den *tiramento na Trinidadweg*



WILLEMSTAD - Diamars mainta a keda registra un caso di tiramento na Trinidadweg.

Un homber a yega cas pa busca su yiu muher y eynan criminalnan cara tapa a baha y los cantidad di tiro rib'e homber di fam D.

Un cantidad di mas di 50 huls TFO a marca caba dilanti di e cas y rib'e vehiculo Yaris shinishi S 63-95.

E victima cu varios herida di bala a keda transporta cu urgencia pa policlinica. Na e sitio polisnan a confisca un 'bivakmuts' color preto.

Detencionnan haci y arma cu droga confisca

WILLEMSTAD - Dialuna 11 di januari 2016 alrededor di 10:00pm un unidad policial cu tabata patruyando den Marchena a tuma nota den Missouriweg di un auto cu tabata para meimei di caya y dos homber cu na momento cu nan a mira Polis a core bay.

Polis mesora a incia un investigacion y a resulta cu e papelnan di auto no tabata na ordo. Den bisindario di e auto banda di un muraya di cas, Polis a bin haya un arma automatico cu un caha cu bala aden y a confisca esakinan. Mesora a bai en busca di e dos hombernan y a pidi asistencia di mas unidad policial.

E investigacion a continua y alrededor di 11.40pm a bai na un cas den Hudsonweg na unda Polis a bin topa cu doño di e auto, esta J.G.R., naci na Corsou, di 32 aña di edad, y a deten'el e. A haci un investigacion den e cas y a bin haya un cantidad di pildo di extacy. Akinan a bin detene tambe e dama habitante di e cas, J.S.N., naci na Corsou, di 49 aña di edad.

Mas laat a presenta na Warda di Polis Otrabanda yiu homber di e dama, e hoben R.M.N., naci na Corsou, di 25 aña di edad, kende a bin responsabilisa su mes p'e droganan cu a wordo haya den e cas. A deten'el e y a presenta tur e sospechosonan dilanti di un fiscal auxiliar cu a ordena encarcelamento di e dos hombernan mientras e dama despues di interogacion a ser laga den libertad. E investigashon lo continua.



Pa temporada di campamento “Semana Santa 2016”

Cuerpo Policial Aruba ta anuncia fecha y rekisito pa campa

RELACIONA cu “Semana Santa” caminda cu ciudadanonan tin e custumber di bay campa, Cuerpo Policial Aruba ta haci un yamada na nos campadornan pa tene cuenta cu e condicionnan bao di cual ta otorga permiso. Por cuminsa campa desde diadomingo 30 di maart 2016 pa 12’or di merdia.

Pues mester tene cuenta cu rib’e fecha y ora stipula ta permiti pa pone trailernan y tentnan riba nos beachnan. Polis lo kita tur obheto poni prome cu e fecha y ora stipula. E ultimo dia di campa lo ta dia 3 di april 2016. Despues di campamento tur obheto mester wordo kita for di beachnan. Si esaki NO sosode Polis lo kita esakinan riba gasto di e campador. Ta haci un yamada na un y tur pa mantene nos beachnan limpi. Deposita tur desperdicionan den bari di sushi of den saconan di plastic.

Formulario pa pidi permiso pa campa ta obtenibel na Administracion di Polis desde dia 9 di februari te cu dia 4 di maart 2016 entre 8.00am pa 11.30am y 1.00pm pa 4.30pm. Formulario ta obtenibel na tur Warda di Polis.

Na e permiso a wordo añadi condicionnan extra compara cu añanan anterior. Riba santo blanco di e beachnan bao ningun circunstancia ta wordo permiti pa haci BBQ, na otro parti solamente por haci BBQ cu BBQ pit di gas. Tentnan y trailernan cu ta wordo uza pa campa mester ta den bon condicion. Nan mester wordo poni a lo menos 10 meter di e oriya di lama y nan mester wordo poni a lo menos 5 meter for di e caminda publico. Si no nan ta wordo kita pa Polis.

Bao ningun forma ta wordo permiti pa reserva tereno pa campa. Tentnan, trailernan y otro obhetonan cu ta wordo uza pa campa no por wordo poni riba otro luganan cu ta e luganan cu ta destina p’esakinan y cual luganan a wordo destina pa Gobierno. Den tentnan/ trailernan mester tin suficiente recursonan pa loke ta trata dunamento di prome auxilio. (E.H.B.O.)

Ta prohibi pa pone na tentnan/trailernan obhetonan of plachinan cu no ta cuadra cu moralidad. E campamento mester sosode conforme e condicionnan bao di cual e permiso a wordo otorga. Ta prohibi di core cu vehiculonan di motor, bicicleta, cabay y garoshi riba nos beachnan y principalmente na luganan caminda ta destina pa publico.

Ta prohibi di pega candela riba nos beachnan. Ta prohibi di bende cuminda, softdrinks, mixdrinks, of cualkier otro tipo di articulo riba beach sin permiso. Musica por wordo toca solamente for di den trailer of tent den siman te 10.00pm y den weekend te 12.00am y di tal manera cu otro campadornan no ta wordo molestia. E uzo di sound system/amplifiers etc. ta wordo permiti solamente si otro campadornan no ta sinti molester di esakinan.

Ta prohibi pa kap mata sin permiso. Ta prohibi pa core cu boto y pa hancra den zwemzone, tambe ta prohibi pa mara boto na boeinan cu ta destina pa scheepvaart. Ta prohibi e uzo di palet y carton riba beach, sino nan ta wordo kita dor di Polis. Ta prohibi pa uza e beach of e palo di coconan como toilet. Ta prohibi pa tin cabay y cacho riba beach. Ta prohibi pa e campadornan uza e hutnan pa nan campa, nan ta wordo laga liber p’e personanan cu ta bin pasa dia.

Bou ningun circunstancia mag di susha e beachnan. Boternan kibra, splinter di glasnan, etc. no mag di wordo laga atras riba beach, ni tampoco no tira esakinan den lama. Esaki ta conta pa desperdicio tambe. E permiso no mag di wordo pasa pa otro persona. Esunnan cu e permiso mester tin esaki completo den su tent/ trailer na un caminda visibel pa Polis.

E portado di e permiso mester tene cuenta cu e tin solamente derecho rib’e luga di campa durante e tempo cu efectivamente e ta campando. Prome cu esaki bo no mag di reserva, marca, pone cabuya, ect. E portado di permiso ta keda responsabel pa cualkier daño na otronan debi na existencia di su tentnan/trailer of otro obheto.

Indicacionnan di Polis duna na interes di ordo publico y siguridad di persona, bienes y basa riba moralidad mester wordo sigui estrictamente. Ta prohibi pa uza e hutnan pa campa, nan ta keda liber p’e usuarionan den dia. Esun cu no actua conforme e condicionnan bao di cual e permiso a wordo otorga ta wordo considera di a actua sin permiso. E permiso e ora ey ta wordo revoca y bo por haya procesverbaal.

Ultimo dia pa haci peticion pa campa ta 4 di maart 2016.





Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Botica Serv. Eagle
Pariba di Brug:
Botica San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost
Pariba di Brug:
Centro Medico (Britt-Croes)

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Polis a percura pa extra vigilancia riba lama como na tera

Mas di 3000 hende y 130 boto durante Aruba Boat Fest 2016

Tres boto a haya nan mes den problema riba lama





DIADOMINGO ultimo a tuma lugar e "Aruba Boat Fest" na Surfside Marina, entre 10:00am pa 7:00pm. E ekipo di Polis Maritimo tabata encarga cu mantencion di orden publico, tanto riba lama como tambe na tera. Na tur Polis ta conta cu tabatin mas o menos 3000 hende n'e evento y a conta mas o menos 130 boto staciona den e area directo di e evento.
Polis a constata hopi consumo di alcohol, aunke por menciona cu na final e evento a termina sin problema.

Asina mes riba lama a brinda asistencia 3 bes pa motibo di botonan den problema. Asina Polis Maritimo a yuda un boto cu a pega riba e rif pabou di Renaissance, un boto a pega na altura di refineria Valero y un di tres boto casi a sink.
Ora cu e evento a termina 7:00pm, e botonan di Polis tabata patruya cu nan zwaailicht sendi, mientras cu patruyanan di Oranjestad den e area tambe tabata core cu nan zwaailicht sendi, cu sin duda a traha como medida preventivo pa yuda cu tur hende a bandona e sitio sin problema y a bay nan cas.

Polis Maritimo a haci uzo di nan ekiponan manera boto, waverunner, quadracer y jeepnan pa controla riba tera y riba lama.
Di e forma aki a mantene ordo publico bou control, mientras cu tur e participantenan por a gosa di un dia den solo, den lama y cu entretenimento henter dia.



PREMIERE EXITOSO di e pelicula Cabeibusha





E PELICULA tan spera Cabeibusha, cu subtitulo 'The Curly Gem' a bay den premiere diahuebs ultimo. Cu un publico hopi entusiasma, mas cu 200 bishitante a congrega na The Cinemas na Paseo Herencia pa mira e documentario basa riba bida di Sarah-Quita Offringa.

Sarah-Quita ta e regatista Arubiano di windsurf cu a wordo titula campeon mundial pa 8 biaha den freestyle y 2 biaha den slalom, acumulando di e manera aki riba su nomber 10 titulo mundial. Ademas di e logronan aki, e hoben Sarah-Quita, cu apenas 24 aña tabata sigui su estudio academico y a obtene su titulo di Bachelor den Science and Innovation Management na Universidad di Utrecht na Hulanda.

Durante e premiere por a mira un publico di hoben y adulto cu a asisti pa presencia e debut di Sarah-Quita Offringa riba pantaya di cine. Na comienso di e anochi tabatin un brindis compaña pa un pasaboca y sacamento di potret cu e protagonista Sarah-Quita Offringa como tambe co-actornan Elton 'Taty' Frans y Demenson 'Kiri' Thode cu ya pa mas cu 10 aña ta amigonan di windsurf di Sarah-Quita. Nos por corda cu algun aña pasa a documenta den e pelicula Children of the Wind con windsurf a impacta Taty y Kiri nan futuro. E pelicula menciona a participa den e Film Festival di Aruba na 2013. Taty y Kiri a bin Aruba for di Bonaire pa presencia e premiere na Aruba.

Despues di e presentacion di e pelicula tabatin oportunidad pa haci pregunta na Sarah-Quita. Hopi tabata e interes pa sa con a yega na traha e pelicula aki y e fondonan pa haci tal. Sarah-Quita a comenta cu ta un coincidencia di circunstancia durante e evento PWA na Turkia na 2013 cu a hiba na esaki. Eynan Julian Robinet (un cineasta) y Sarah-Quita a dicidi di cuminsa cu e filmacion di e documentario na cuminsamento di 2015 cu apoyo di e. o. Aruba Tourism Authority, Guardian Group y personanan priva cu a contribui online cu e proyecto.

Loke a cay na agrado di e publico presente tabata e posibilidad despues di e pelicula pa cumpra e set di buki y pelicula cu ta contene potretnan y storianan skirbi pa Sarah-Quita di loke a pasa tras di escenario, firma pa Sarah-Quita.

Mester observa cu den e pelicula loke ta resalta ta e pasion, fervor y determinacion di Sarah-Quita pa enfrenta e retonan captura den escenanan di naturalesa extraordinario unda ta sufri hopi frieu y calor.

E pelicula Cabeibusha lo sigui estrena na The Cinemas na Renaissance y Paseo Herencia e siman aki y otro siman. Rib'e potretnan por mira mas di e acontecimento ameno cu a tuma luga.

Aruba Bank ta sigui innova y adapta pa futuro

Pronto Aruba Bank "Express Branch" lo habri pa sirbi clientenan



ARUBA BANK ta e pionero den e segmento bancario na Aruba. Semper Aruba Bank a sigui desaroyonan den nos comunidad, identificando necesidadnan y rekisitonan di nan clientenan rib'e tereno aki y asina ta sigui cambia, innova, y adapta pa brinda e miho producto y servicionan.

Actualmente e desaroyo mas nobo den e institucion Arubano aki ta e introduccion di un "Main Street Express Branch" den Caya Betico Croes #41, unda cu e fundadornan di Aruba Bank a cuminsa brinda servicionan bancario 90 aña pasa.

E edificio original ta wordo uza pa un otro proposito, mientras cu lo sigui brinda servicio den un area di mas of menos 78 meter cuadra cu lo reemplasa e edificio cu a wordo construi den añanan 1920.

Na cuminsamento di e aña aki lo keda cla cu construccion di e proyecto, cu ta e prome concepto di "self-service banking" na Aruba. Lo brinda servicionan bancario completamente modernisa, cu ta facilita transaccionnan den forma automatisa.

Aruba Bank ta mira e balor di mantene su presencia den centro di Oranjestad cu servicio facil y rapido p'esunnan cu ta traha y biba den cercania. Aparte di mantene su presencia historico den centro di ciudad, Aruba Bank "Main Street Express Branch" lo sigui conta cu su parkeerplaats pa acomoda clientenan cu ta bishita e sucursal y tambe ta aporta na e infrastructura fresco y moderno di nos caya principal renoba.

E apertura di e "Main Street Express Branch" lo tuma luga pronto. Esaki ta bira e prome sucursal bancario cu lo brinda posibilidadnan bancario rapido, facil y combiniente p'e bida druk di nos clientenan.



PwC ta organisa un seminario relaciona cu cambionan di ley na Aruba pa aña 2016

PWC DUTCH Caribbean ta organisa un seminario titula "Staying ahead of the curve: Aruba taxes 2016?" riba diahuebs 14 di januari pa 3'or te cu 5'or di atardi na Hyatt Regency Aruba Resort Spa and Casino.

E sistema di ley na Aruba a conoce algun cambio durante e ultimo añanan. E cambionan aki a cuminsa na aña 2012 ora cu Gobierno a conclui e. o. varios acuerdo cu partnernan social, p. e. e introduccion di e "Payment on Return System" of miho conoci como "VAS". Algun facilidad beneficial di impuesto a ser anuncia na 2013 como "beneficial policy" y alabes algun facilidad beneficial di impuesto a ser codifica den ley na 2015. Un di e cambionan di impuesto cu Gobierno tin den mente ta pa simplifica algun impuesto den futuro y posiblemente introduci e ABB.

PwC lo presenta un bista practico rib'e desaroyonan fiscal y lo ofrece algun tools util pa 2016. Topiconan cu PwC lo cubri durante e seminario ta con pa cumpli cu e pago di e sistema nobo di "VAS" y e uzo di e facilidad di impuesto faborabel mane "reformed IPC regime". Ademas di esaki PwC lo papia tocante e ABB, con esaki lo funciona si ABB ser introduci y lo duna participantenan tips pa aña 2016.

E seminario lo tuma lugar den e idioma di Ingles y lo ta completamente gratis. Tur persona cu ta desea di forma parti di e seminario mester registra via e-mail na geraldine.nadall@an.pwc.com of por tuma contact cu Geraldine Nadall na +297 5221647.



Boneriano activo den sindikalismo na Aruba

Elio Pellegrim a fayesé

Scirbi pa Boi Antoin

KRALENDIJK -- El a nace na Aruba dia 20 di jüli 1936. Elias Pellegrim, cariñosamente yamá Elio, a fayecé dia 9 di janüari último.
Ta un persona hopi aktivo den sindikalismo na Aruba, na unda el a pasa e parti mas grandi di su bida. Den dos programa Herensia grabá último añanan el a konta tokante su bida i karera. Anke nasé na Aruba, Elio Pellegrim tabata konsiderá su mes boneriano, for di unda su mayornan a bini.

"Ku mi un aña i mei mi a bai Boneiru ku mi tata. Mi wela ku a kria mi, Elvira (Via) Pelegrim, no a gusta e nòmber Elias i el a yama mi Elio. Djei tur hende a keda yama mi Elio te dia djawe. Segun historia, mi welo Chali ku tabata kasá ku mi wela Elvira, su mama òf su wela no tabata kasá i su fam tabata Pellegrim. E señora aki a bini for di Bèlgika.
Asina ta ku e fam Pellegrim ta originá for di Bèlgika. Bo ta haña e fam aki na Kòrsou, Boneiru i tambe Aruba", Elio a konta den e promé di un seri di dos programa Herensia ku a pasa kaba na televishon.
E welo di Elio, Charles (Chali) Pellegrim, tabata doño di barku. Chali tabatin tres golèt, plùs un boto di piska.
"Esun ku ami a konosé ta e boto di piska. El a bende esaki na Aruba. E tabata un boto grandi ku tabata mará na Playa Pabou. E tabata yama 'Dios ku Nos', esta 'Emanuel'. E otro barkunan tur a pèrdè. Nan a pèrdè den orkan. Otronan a pèrdè na waf mes. Asina ta ku sèmper Chali tabata un hende di laman."
Elio Pellegrim a traha hopi aña na refineria di Lago, na unda el a embolbí su mes den sindikalismo, meskos ku diferente Boneriano a hasi, manera Chinto Diaz i John Hart.
"Tur lokual ku mi ta bisa ta ku Lago a traha 60 aña ganando plaka tur dia. Nos a kontribuí ku tur sorto di kos.
Despues a yega e momentu ku Lago mester a bai. I mi ta puntra mi mes i mi ke pa un hende mustra mi un piedra ku Lago a laga atras komo herensia pa bo por bisa esaki tabata Lago. Esaki Lago a regalá Aruba."
Apesar di tur kos, Elio Pellegrim ta haña ku tòg Lago no a trata su trahadónan malu.
Pellegrim tabata aktivo den e sindikato IOWUA (International Oil Workers Aruba). Na 1960 na Aruba tabata tin PWFA (Petroleum Workers Union), tabatin Hotel Workers Union. Esei tabata di John Hart ku tambe ta un Boneriano. Pero John Hart i su rumannan tur ta nasé na Merka.
Pellegrim a konta: "E tempu ku ami a drenta Lago tabatin un sindikato di Lago ku tabata yama LEC ku ta para pa 'Lago Employee Council'.
E tempu ei aparentemente trahadónan tabata malkontentu, pasobra nan tabata bisa ku e sindikato ei ta sindikato di kompania. I kompania por a hasi kiko ku e ke ku e sindikato aki i e empleadonan no por a pidi loke ku nan tabata ke.
Einan IOWUA a kuminsá nase. Pasobra e otro sindikato ku kier a drenta ta PWFA, pero loke ta pasa ta ku nan tabata asosiá ku International Petroleum Company merikano i tambe ku Chemical Company Union na Merka. Nan tabata e tresnan mas poderoso na mundu den e tempu ei. Anto aparentemente ESSO no tabata ke ni tende ni nan nòmber.
E ora ei IOWUA a kore vários referèndem kontra LEC i a pèrdè tur. Kada bes tabata tin algu."
"Mi por kòrda e grupo ku ta IOWUA e tempu ei nos a disidí di djòin Merka di bia. Mi ta kòrda na aeropuerto bieu parti sùit tabatin un merikano ku tabata duna nos instrukshon i lès. E tabata biaha ku Pan American.
El a bisa nos: 'Boys, if you can't beat them join them!' Anto ei e promé reunion ku tabata e grupo di IOWUA a kana drenta LEC.
Ku otro palabra bo tabata tin un direktiva di LEC kasi kompletamente ku hende di IOWUA. Nan a pone elekshon nobo i ei mi a drenta den IOWUA.

E ora ei LEC a kaba, anto e ora ei IOWA a lanta. Nos tabata organisá na Merka den tur dos e union grandinan. Naturalmente nos tabata e enemigu di mas grandi di ESSO."
Elio Pellegrim a bai diferente lucha ku IOWUA kontra ESSO pa sirbi interes di trahadónan. Despues ku e no tabata traha pa e refineria di ESSO (Lago) mas Elio Pellegrim a kore taksi.

IPA ta invita comunidad di Aruba pa su Dia Publico diasabra dia 16 di januari 2016

DIASABRA dia 16 di januari 2016 Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico (Open dag) anual. IPA ta ofrece estudio pa formacion di maestro di scol preparatorio, di scol basico y di scol avansa. IPA tin 25 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña e instituto aki a demostra y afirma e necesidad y balor cu e tin. IPA ta cumpli cu e exigencianan di calidad di e organo di acreditacion di Hulanda, esta Nederlands Vlaams Accreditatie Organisatie (NVAO). IPA ta invita Aruba completo pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 16 di januari 2016.

IPA su Dia Publico lo ta di 10'or di mainta te 2'or di atardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro. Lo tin presentacion di proyecto di studiante y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Esakinan ta e. o. Studenten Services, Biblioteca IPA, Sector Naturalesa y Tecnologia, Sector Pedagogia, Bureau Praktijk, Sector Hende y Comunidad, Centro di Investigacion y Desaroyo pa Enseñansa, Sector Idioma y Comunicacion, Sector Matematica y Sector Arte.

Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante p'e estudio pa maestro di enseñansa primario. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO. E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di Facebook: Instituto Pedagogico Arubano. Tambe por bishita nos website: www.ipaaruba.com.

Lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos Conseho di Studiante di IPA (SIPA). Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.



Un maestro competente, innovativo y social

Den cuadro di IPA su Dia Publico 16 di januari binidero

DESDE IPA su inicio te cu awe e instituto a conoce varios graduado cu a termina e estudio cu exito y cu awor ta maestro competente y ehemplar den nos comunidad. Awe nos graduado Tahirah van Cleef ta conta su experencia cu e fase final di su estudio, cual ta un di e fasenan mas importante di un studiante durante di su estudio na IPA. Tur studiante mester haci e. o. un investigacion riba tereno di educacion y un proyecto social pa comunidad pa por completa nan estudio cu exito. Juffrouw Tahirah van Cleef ta docente na Arco Iris Kleuterschool y ta un graduado di IPA di aña 2008. Juffrouw Tahirah mes ta conta:

"Mi a ehecuta mi proyectonan di finalisacion di estudio tocante autismo, caminda mi a conecta e proyecto social y e proyecto di investigacion na otro. E motivacion pa scoge e topico tabata cu mi a topa un mucha cu autismo den un stage. El a yama mi atencion y a haci mi hopi caweta pa sa mas kico e esaki ta encera realmente. Mi a ehecuta mi proyecto social pa Fundacion Autismo Aruba (F.A.A.). Mi a acerca F.A.A. cual tabata e tempo ey un fundacion nobo y mi a haya conocemento tocante autismo. Un meta cu e fundacion tin ta pa conscientisa hende kico autismo ta y con mester atende esaki, pasobra e ta algo basta nobo pa nos comunidad. Ami y un colega studiante a colabora na esaki dor di e. o. organisa un caminata. Dor di e mesun caweta aki pa sa mas di autismo, mi a dicidi di haci mi investigacion tambe riba e tereno aki.
Hunto cu un colega studiante mi a haci un investigacion titula, Autisme binnen het regulier kleuteronderwijs, y tambe nos a desaroya un buki di informacion pa docente con pa guia e alumnonan cu autismo. Mi a haya bon conocemento di autismo y hasta mi a sigui algun curso di autismo. Te awo mi por bisa cu mi sa kico e ta encera y mi sa tambe con pa yuda un mucha cu e limitacion aki si mi haya un alumno asina den mi klas.
E lesnan na IPA cu sigur a yuda mi cu mi proyectonan di finalisacion di estudio y tambe awor como docente ta e lesnan di pedagogiek y orthopedagogiek. Dicon? Pasobra eseynan a duna mi conocemento di e mucha mes. Esaki a duna mi hopi beneficio, pasobra mi sa con e mucha ta pensa, mi conoce su desaroyo y mi sa con pa trata e mucha. Si bo sa esaki bo por logra hopi mas cu bo alumnonan", Juffrouw Tahirah ta conclui.

IPA ta invita Aruba completo pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 16 di januari 2016. IPA su Dia Publico lo ta di 10'or di mainta te 2'or di atardi.
Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di studiante y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera.
Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO. E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di Facebook: Instituto Pedagogico Arubano. Of tambe nos website: www.ipaaruba.com.
Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos Conseho di Studiante di IPA (SIPA). Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

IPA
Instituto Pedagogico Arubano
Celebrating 25 Years
OPENDAG
FECHA:
DIASABRA DIA 16 DI JANUARI 2016
ORARIO:
10.00 AM - 14.00
LUGA:
IPA ISAAC WAGEMAKERSTRAAT 11, SAN NICOLAS
ACTIVIDADNAN:
INFORMACION | INSCRIPCION | EXPOSICION
BENTA DI BUKI | FOOD & BAKE SALE







Comision di Dress a Child di Women's Club of Aruba ta gradici

DURANTE luna di december nan di Women's Club of Aruba a dedica nan mes n'e proyecto di Dress a Child di Comision Special pa Mucha, cu ta tambe nan 'signature project'.
Asina pues e comision a bisti muchanan menos previlegia di e diferente districtonan di Aruba.
Na nomber di WCA, Marva Solagnier, Chairman (Presidente) di e comision hunto cu e diferente capitannan a pasa serca e management team di e diferente negoshinan pa haci entrega di un certificado di gradicimento y aprecio pa nan cooperacion pa cu nos muchanan.
Y tambe pa gradici e trahadornan pa nan pasenshi cu nos chikitinnan y pa a duna nan un trato di prins y prinses.
Den e proyecto aki, e mucha ta central pa nos, pa nan tambe luci bunita y sinti nan mes feliz pa celebracion di nacemento di Niño Hesus y pa fiesta di fin di aña.
Na final di e proyecto tur mucha a ricibi un treat di e comision.
E satisfaccion di mas grandi di e comision t'e caranan alegre y feliz di nos muchanan! E comision ta desea di gradici un y tur cu a coopera na un forma of otro cu e proyecto aki y ta desea pueblo di Aruba un Prospero 2016. Masha masha danki!









Ganadornan feliz di Duracell

Entrega di premio di e campaña Powering Holiday Smiles

DIABIERNA ultimo representantenan di Compra Ltd, distribuidor di Duracell na Aruba, a haci entrega di e premionan na e ganadornan di e campaña “Powering Holiday Smiles” di Duracell.

Duracell a trece un extra smile na yen di mucha y famia rond di nos isla durante e “Powering Holiday Smiles Tour” como parti di e campaña aki. E tour a bishita 11 punto di benta den luna di november y december, hunto cu Sinterklaas, Zwartepiet y Santa Claus.

Pa clausura e campaña a rifa tremendo premionan entre tur esnan cu a participa den e campaña. Prome premio a bay pa Sra. Yaneth Marlez Mesia, kende a gana un Shopping Voucher di Casa & Intertoys na balor di Afl. 1,000,-. Di dos premio a bay pa Mr. Charles Rafini, kende a gana un Shopping Voucher di Afl. 500,-. Y di tercer premio a bay pa Maria Maduro, kende a gana un Shopping Voucher di Afl. 250.00.

Adicionalmente a saca 5 ganador rib’e pagina di Compra Ltd, kende a keda den nomber di Roselyn Patricia Vrolijk, Leonard Laclé, Wernher Gcv Dijkhoff, Javi Morales y Gwendolyn Winklaar.

Compra y Duracell kier a gradici tur hende cu a participa y aporta na e campaña aki. Pa mas informacion di e campaña y pa mira tur e potretnan di e “Powering Holiday Smiles Tour” por bishita e pagina di Facebook di Compra Ltd.







TRASH BY RONCHI ta lansa estilonan Plus Size pa 2016!

E prome tendencianan di aña ya caba ta den boutique

CASUAL Chic sigur ta un descripcion cu hopi ta bay scucha durante temporada. Moda ta presenta propuestanan p'e dama cu mas curva luci casual, pero semper chic. Jeans den diferente tono cu e miho di "fit" combina cu blusanan atractivo den color y "estampado" ta domina e tendencianan di moda actual.

2016 a inicia cu un aire di cora, navy y jeans. E tendencianan ta presenta diferente opcionnan pa asina cumpli cu tur gusto. TRASH BY RONCHI ta contento di por ta e prome boutique di Aruba pa presenta e tendencianan di 2016. Moda climatico pa causa gran impacto. E tendencianan Plus Size ta sinonimo na tendencianan di moda internacional y ta obtenibel aki na TRASH BY RONCHI.

"Fuera di un servicio ultra amical caminda tur hende ta sinti nan mes bon bini y na cas nos tin moda fabuloso na prijsnan fenomenal. Nos ta bisa semper casual no kiermen slordig. Bo semper mester mustra chic", ta locual diseñador Ronchi De Cuba a duna di conoce.

E estilonan di 2016 ta presenta propuestanan fabuloso pa momentonan casual y cu un toke chic. Si kier mira mas di e coleccion di TRASH BY RONCHI por bishita nan pagina di Facebook. E boutique ta situa na Sibelius Straat # 8 y ta habri di dialuna pa diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di anochi.














MEP: Segun Mike Eman den presupuesto 2016

ABB (7%) ta riba agenda di Gabinete Mike Eman ainda

3 STAP enves di ABB

1 BAHA CANTIDAD DI MINISTER DI 9 PA 7 +17 MIYON

2 BAHA CANTIDAD DI COORDINADOR +24 MIYON

3 BAHA GASTONAN DI VIAHAMENTO FIESTAMENTO Y PROPAGANDA +9 MIYON

=50 MIYON

MIKE EMAN a confirma cu den e presupuesto 2016 e medida nobo cu yama ABB di 7% ta riba agenda ainda di Gabinete Mike Eman keto bai. Den e presupuesto 2016, cu ta un documento cu Mike Eman a presenta na Parlamento cu su firma, Gobierno ta menciona na varios ocasion cu ya desde principio di aña mester a bin cu e medida di ABB caba. Aña pasa e ley a wordo traha y expertonan fiscal ya a duna nan aporte na dje. Trahadornan di departamento di belasting tambe a wordo instrui caba.

E ley di belasting ABB a wordo presenta na Conseho di Minister, y despues Minister Bermudez a informa Parlamento cu e tarifa di e medida lo ta 7%.

Esaki naturalmente a cay manera un bom e tempo ey, pasobra ta con bo por demonisa un BBO di 3% anto bo mes ta bin cu un medida nobo di ABB di 7%!

Ainda nos ta corda con Mike Eman na november a sali bisa cu no ta berdad ta bin ABB, despues cu Minister Bermudez a bisa cu e ABB lo ta di 7%. Hasta Mike Eman a bay asina leu di prohibi Minister Bermudez di papia di e topico ey. Pero awor ta Mike Eman mes a firma e presupuesto cu ta bin cu e medida di ABB di 7%, y pues awor ta e mes ta papiando. Y Minister Bermudez a confirma esaki den Parlamento e siman aki.

Ademas, den e documento cu Mike Eman a presenta na Parlamento, ta para cu e medida di ABB mester genera 50 miyon EXTRA cada aña. Esey kiermen cu nan ta bai ranca 50 miyon EXTRA di cuidadanonan.

ABB 50 miyon florin vs plan di MEP

MEP ta contra mas medida pa pueblo, pasobra tin otro forma pa yega na e 50 miyon florin ey. Bo no por soluciona e problemanan financiero di henter un pais dor di suta e pueblo cu medida. Bo ta soluciona e problemanan ora bo baha bo gastonan di luho.

Stap 1: Manda dos Minister cas. Stap 2: Baha e cantidad di coordinador. Stap 3: Stop tanto biahamento y fiestamento, y asina so caba bo ta yega na e 50 miyon cu Eman kier logra cu ABB.

"MEP su solucion ta pa corta den gastonan personal di e Ministernan, y asina evita mas medida. Esaki ta e solucion mas husto, pasobra pueblo no tin culpa den e deroche di placa cu a tuma luga den e ultimo 6 añanan aki, y pues no ta pueblo ta e prome pa paga p'e", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.





“Nos lo no permiti e caso Rincon stroba e meta grandi di habri e refineria”

“**NOS** a tuma nota di e controversianan relaciona cu caso Roberto Rincon y un miembro cu a retira di e comision cu ta encarga pa habri e refineria. Nos tur cu ta kere den e reapertura di e refineria ta dirigi nos esfuerso riba e causa cu ta habri e refineria di Aruba pa bienestar general di nos digno pueblo y no pa sirbi interesnan personal di ningun hende”, asina Glenbert Croes a duna di conoce.

“Nos ta pidi e comision cu ta haciendo trabou necesario pa acelera e proceso pa finalisa acuerdonan pa reapertura di e refineria. Nos mester ta consciente cu ningun interes ageno mester stroba e desaroyo pa logra habri e refineria.

Pa loke ta trata e caso di Roberto Rincon sigur e lo por tin consecuencia pa Gabinete Eman, pero nos lo no permiti esaki afecta e reapertura di refineria.

Si nos por a cana e caminda corecto pa negocia y papia riba e plannan pa habri un refineria Gobierno tambe por a opta pa cana e caminda corecto y no bay negocia via Roberto Rincon”.

Segun Glenbert Croes, nan meta principal ta pa sigui cana e caminda corecto y pesey mes MEP kier expresa su apoyo p’e comision cu ta encarga cu esaki pa continua cu e trabounan pa pronto habri e refineria p’asina tata y mamanan di famia por haya nan trabou anhela.

E tema di Roberto Rincon por tin consecuencia pa Gabinete Mike Eman, pero nos no mester permiti pa esaki stroba reapertura di refineria.

Maoreen Every, Eco Destination Management Services of Aruba NV, ta

Aruba su prome Profesional Certifica den Biahe di Incentivo



MAOREEN Every, kende ta den e negoshi di maneho di destinacion desde e edad di 14 aña, ora e tabata asisti su mama Wichita Villacres, Presidente & CEO na Eco Destination Management Services of Aruba NV, a crece den e compania, mehorando di posicion for di Asistente di Operacion, pa Gerente di Cuenta y despues Gerente di Benta.

El a asumi e rol di Director di Operacion aña pasa y asina tambe a caba di gradua di e Certificacion Internacional di CIS di SITE, hunto cu otro profesionalnan di biahe for di rond di mundo.

E tayer di CIS Workshop a caba di conclui na Las Vegas, Nevada, y Maoreen Every por ser mira riba nos portret hunto cu e entrenadornan di e programa, kendenan a presenta Maoreen cu su certificado di graduacion, Dana Weaver, Growmark y Jim Skiba, World Incentive Nexus.

Maoreen Every ta raporta cu e tayer a provee un comprension amplio di e industria di biahe di incentivo, y cu e certificacion di CIS tabata un paso excelente pa sigui padilanti, unda e lo hiba e nivel di servicio n’e segmento special aki di e industria di reunion y evento pa un nivel mas halto di profesionalismo. Diseña pa miembronan di SITE, e tabata un fuente excelente di conocemento, experticio y networking personal, el a conclui.

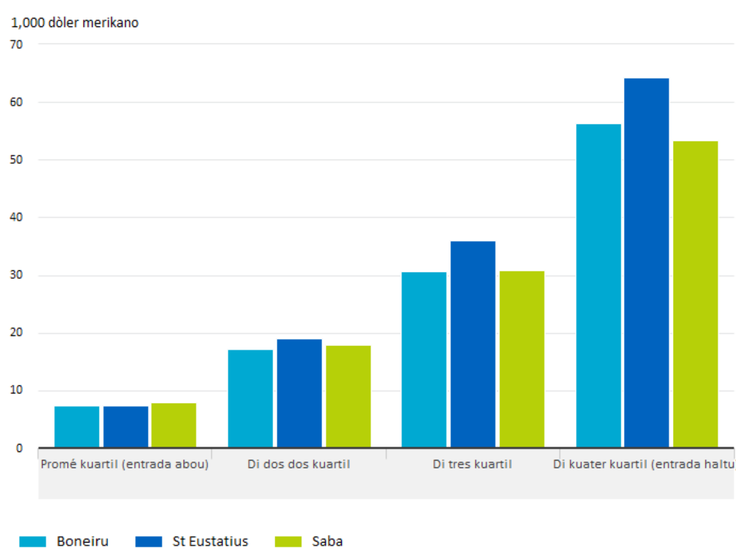
ECO DMS t’e top compania di maneho di destinacion di servicio completo den Caribe Hulandes, operando tanto na Aruba como na Corsou, cu un oficina di sucursal na Florida.

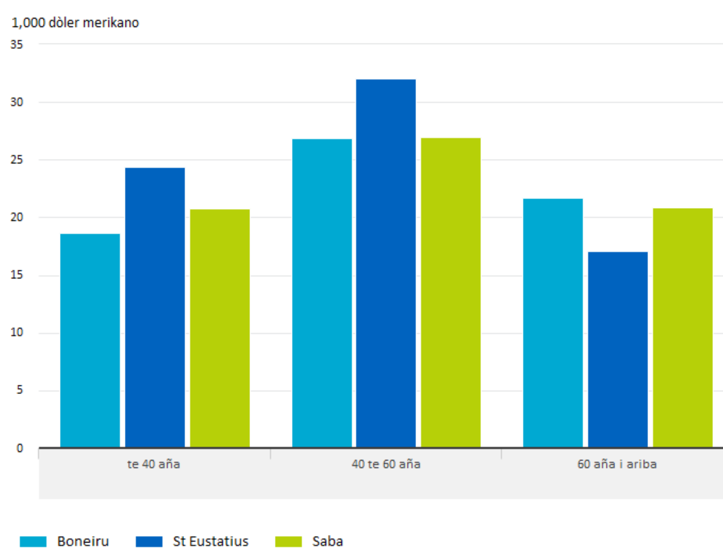
E compania a combina creatividad, servicio personal y talentonan profesional superior pa ofrece experiencianan motivacional memorable na clientenan for di rond di mundo, pa mas di 26 aña. ECO DMS ta un miembro orguyoso di: SITE, MPI, FICP, ISES, ADME, AHATA, CHATA, SKAL & GMIC.

CBS:

Entrada di mas halto na Hulanda Caribense na Sint Eustatius

A INVENTARISÁ e entrada disponibel pa gasto na Hulanda Caribense pa 2013. E entrada disponibel pa gasto na Sint Eustatius t'esun di mas halto, esta 26,3 mil dòlar pa cas di famia.
Na Bonaire un cas di famia tabatin 22,9 mil dòlar na disponibel y na Saba e mediano disponibel pa gasto tabata 23,4 mil dòlar.





Compará cu 2012 e entrada na Bonaire a subi leve y a baha na Sint Eustatius y Saba.
E diferencianan mas grandi den entradanan na Sint Eustatius
Na Sint Eustatius e diferencianan den entrada t'esun di mas grandi. E suma na entradanan di e kwart di casnan di famia cu e entradanan di mas halto tabata mas cu 11 biaha mas halto cu e suma na entradanan serca e kwart di casnan di famia di mas abou.

E proporcion akí na Bonaire tabata nèt riba 9,5.
Na Saba e diferencianan den entradanan tabata mas chikito. Aki e kwart di e casnan di famia cu e entradanan di mas halto tabatin mas cu 8 bes mas disponibel cu e di kwart mas abou.

Entrada mas halto bou di esnan di 40 te 60 aña na Sint Eustatius Riba cada un di e islanan e entrada promedio t'esun di mas halto serca casnan di famia cu un cabez di famia entre 40 y 60 aña.
E grupo di edad akí ta consistí di personanan cu tin mas experencia laboral cu nan coleganan mas hóben y hopi biaha tin mihor funcionnan pues nan ta gana mas.
Na Sint Eustatius e entrada mediano di e grupo akí cu 32 mil dòlar t'esun di mas halto di e tres islanan.
Na Bonaire un cas di famia similar tabatin 26,9 mil dòlar disponibel, na Saba e entrada tabata 27 mil dòlar.

E entrada di mas halto serca 60-plùsnan na Bonaire y Saba Unabes e cabez di cas di famia a alcansá e edad di pensioen, e entrada mayoria biaha ta baha. E entrada e ora e y ta dependé pa gran parti di e pensioen di behes AOV (loke na Hulanda ta yama AOW) y eventualmente pensioen adicional.
Na Sint Eustatius e caida ta mucho mas mas grandi cu tur otro. Cu 17,1 mil dòlar e entrada promedio ta mucho mas abou cu na Bonaire y Saba unda e 60-plùsnan tin respectivamente 21,7 mil dòlar y 20,9 mil dòlar disponibel.

Fuente: Cifranan preliminar
E cifranan di 2013 ta preliminar pasobra nan ta basá riba datonan di fuentenan cu parcialmente ta incompleto.
A complementá datonan cu falta cu informacion di e aña anterior. Pronto lo substituí e resultadonan preliminar cu resultadonan definitivo.

Aclaracion
E mediano ta duna un mihor bista den caso di reparticion desbalansá di entradanan. E entradanan na Hulanda Caribense tin un reparticion fuertemente desbalansá, relativamente hopi entrada ta klùster riba un nivel abou y tin relativamente tiki entrada halto.
Sinembargo e entradanan halto ta influenciá e mediano den calculacion di e suma mediano na un nivel cu ta mas halto cu e sumanan cu ta pertenecé n'e entrada relativamente abou cu ta mas frecuente. Esaki ta crea un imágen desbalansá.

Pa producí un cifra cu ta corespondé mihor cu e realidad, pues pa yega mas serca e grupo grandi di entrada relativamente abou, a scoge pa usa e mediano di e reparticion di entrada. Ora pone tur entrada banda di otro di abou bay ariba, e mediano di e entrada disponibel pa gasto - cu ta yama tambe entrada disponibel pa gasto mediano - ta igual n'e entrada mei-mei di tur entrada. Esaki ta nificá cu exactamente mitar di e populacion tin un entrada igual mas abou òf pareu y cu exactamente mitar tin un entrada mas halto. E cifra mediano akí ta sali bou di e cifra promedio.

Definicionnan: Entrada disponibel pa gasta
Bou di entrada disponibel ta comprondé e entrada for di labor, propio empresa, propiedad, compensacion y traspasonan ricibí, reducí cu cierto traspaso di entrada cu a paga, primanan di seguro di trahadórnan, primanan di seguro di cuido, y cobransa di impuesto riba entrada y propiedad. (Tipo di cambio 1 USD promedio di tur luna den 2013 = 0,75 euro.)

Inflacion
Ta midi inflacion na Hulanda Caribense como e subida di e índice di prijs pa consumidor (CPI) compará cu e periodo corespondiente den e aña anterior. E índice di prijs pa consumidor ta reflehá e desaroyo di e prijs di un pakete di bien y servicio manera e famianan na Hulanda Caribense ta cumpra esaki.
Inflacion ta conducí na bahamentu di balor di sèn, esaki ta nificá cu p'e mesun suma di sèn por cumpra ménos.

About Workplace Harassment

It's not a sexy subject



Karin Bosman:

Ta pidi pa mas hende posibel participa den e survey "About Workplace Harassment"

E ORGANISACION "About Workplace Harassment", funda dor di Karin Bosman, ta un organisacion independiente y actualmente ta haciendo un investigacion rib'e fenómeno, "Intimidacion sexual riba tereno di trabou". Un tempo atras Sra. Bosman a haci un presentacion rib'e topico aki y a papia riba un investigacion cu su organisacion lo bay eherce na Aruba rib'e topico aki, na Departamento di Labor y investigacion y tambe na Ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor.

Sra. Bosman mes ta un victima di e topico aki y pa tal motibo a bira un consehero experencia rib'e tereno di "Intimidacion sexual riba tereno di trabou". E ta dedica su mes na conscientisa y conseha organisacionnan con pa atende cu e fenomeno aki. Intimidacion sexual ta un topico cu mundialmente tin atencion. Intimidacion sexual por tin diferente resultado negativo p'e victima, p. e. sentimento di culpa, berguensa, depresion, y tambe enfermedanan cu por conduci na AO pa tempo largo.

Un di e consecuencia tambe ta e imagen negativo cu e empresa/organisacion por haya. Mirando e seriedad di e fenomeno aki, Sra. Bosman a crea un survey caminda e ta haci diferente pregunta pa wak si aki na Aruba tambe e fenomeno aki ta existi y si e ta existi mes, den ki magnitud anto.

Un cuestionario aki ta tuma solamente 5 minuut di bo tempo. Bo cooperacion como trahador ta wordo solicita pa participa den e investigacion aki. Bo particiopacion lo ta anonimo y ta di gran importancia y lo duna un gran aporte na e investigacion aki. Tur dato lo wordo trata cu tur confidencialidad.

E investigacion aki ta sumamente importante pa por trece siguridad riba tereno di trabou pa bo persona y bo coleganan. E preguntanan por ta directo y fuerte, pero ta pa ricibi e contestanan cu tur berdad. E ta basa pa situacionnan di intimidación sexual cu kisas bo mes a pasa aden of un colega di bo.

Esaki ta e link pa participa na e encuesta: http://aboutworkplaceharassment.com/questionnaire/index.html





Den 2 aña a reduci bijstand cu 365 persona

"NA JANUARI 2014 tabatin 2910 persona cobrando bijstand. Na januari 2016 esaki a baha na 2545. Mayoria di e reduccion aki ta danki na e proyecto "Ban Traha" y a reintegra mas di 300 persona den e mercado laboral. Esey ta un maneho dirigi pa apoya tur esnan cu por traha y kier traha pa yega na un empleo.

Esaki ta significa un reduccion di gastonan di Gobierno cu mas di 3.5 miyon florin for di e presupuesto di onderstand", Minister Paul Croes a anuncia na inicio di siman den un rueda di prensa di Gobierno.

E maneho pa reintegra hendenan cu por traha y toch ta cobrando bijstand rib'e mercado laboral ta un esfuerso entre Departamento di Asuntonan Social y Departamento di Progreso Laboral. Minister Paul Croes ta kere cu nos ciudadanonan ta hendenan balente y cu un poco apoyo por traha y logra cosnan positivo den nan bida.

"Esaki ta un win-win pa e persona mes, cu en bes di haya Awg. 475,- pa luna, awe ta un persona cu ta cobra alrededor di Awg. 1.800,- pa luna. Esaki ta un adelanto enorme pa e persona en cuestion. Tambe pa comercio bo ta haya personal pa trabou cual lo significa un apoyo pa e negoshi tambe. Pa Gobierno tambe esaki ta un reduccion di gastonan importante di mas di 3 miyon florin", Minister di Asuntonan Social drs. Paul Croes a anuncia.

Pa hopi aña tabatin abuso di e onderstand como cu hendenan tabata cobra esaki siendo cu nan por traha masha bon. Tambe tabatin personanan cu tabata traha y toch cobra bijstand. Esaki sigur no ta husto pa e pagado di belasting. Cu e maneho nobo aki e control di parti di Sociale Zaken a wordo reenforsa.

Diahuebs awor

Reunion General di SV Universal cu elección di Presidente y Directiva nobo

DIRECTIVA di S.V. Universal ta recorda tur su miembronan un ultimo biaha, cu e prome reunion general di 2016 lo tuma luga diahuebs awor dia 14 di januari 2016 pa 7:00 PM, na Club Universal na Pos Chikito 37-A.

Registracion di miembro riba e anochi aki ta cuminsa for di 6:30 PM te 7:00 PM y solamente personanan cu ta registra como miembro lo wordo permiti aceso na club.

Porta di Club Universal lo sera exactamente 7or di anochi y e reunion lo tuma lugar cu e miembronan presente e momento aki.

No lo haci excepcion pa ningun persona y p'esey ta pidi tur miembro pa yega prome cu 7or pa evita cu ta haya porta sera. Porta di Club Universal lo wordo habri bek despues cu e eleccionnan tuma lugar.

Tambe ta recorda tur miembro cu pa por registra presencia riba e anochi di eleccion, cada miembro mester identifica su mes cu un ID valido na porta p'asina haya aceso na sala di reunion.

Puntonan di agenda ta como lo siguiente:

Apertura; 2. Relato di reunion general di 26 maart 2015; 3. Relato anual 2015; 4. Relato financiero 2015; 5. Eleccion Presidente 2016; 6. Eleccion directiva 2016; 7. Nombramento di Miembronan di Kascommisie; 8. Turno liber y 9. Clausura.

Un total di 99 persona a haci uso di e oportunidad pa bira miembro di SV Universal. P'e puesto di Presidente a postula su mes sra. Paula Faro-Maduro y sra. Mariela Chirino.

Miembronan cu a postula pa un puesto den directiva ta sra. Astrid Arcaya, sr. Tristan Vermeulen, sra. Catharina Croes, sra. Maritza Luidens, sra. Miriam Tonk-Croes, sr. Garrick Lacle, sra. Sherrel Werleman, srta. Ermilia Sánchez, sr. Robert Vrolijk y a postula nan mes atrobe sra. Dulce Hazel, sr. Francisco Gomes y sr. Xaul Soto.

Pa mas informacion of cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu Presidente di S.V. Universal, sra. Mariela Chirino na: 565-0082, cu Secretaria di S.V. Universal, sra. Dulce Hazel na: 566-7461 of manda nos un e-mail via: sv_universal@hotmail.com

Riba Dia di Betico

Lo tin paseo riba bicicleta na Playa Pabao



DIRECTIVA di Centro di Bario ta anuncia su prome actividad pa 2016. Ta trata aki di un paseo riba bicicleta cu lo tuma lugar diadomingo 25 di januari, esta Dia di Betico. E actividad aki ta den cuadra tambe di e actividad anual di "Tin Union Familiar" (TUF). E actividad aki ta efoca y stimula e importancia di tin un union den famia. Den pasado TUF a wordo organisa cu exito na unda famianan ta uni y participa na e actividad aki.

E aña aki a dicidi pa organisa un biaha mas un paseo riba bicicleta na unda famianan por uni ya cu mayornan por participa hunto cu nan yiu(nan) riba bicicleta. Tambe bisiña-, club deportivo, scol- y barionan por forma nan grupo.

Manera ya menciona e actividad aki ta tuma lugar riba Dia di Betico. Mainta 9'or ta sali rumbo pa Arashi pasando via Bubali y San Minguel. Lo regresa Centro via e caminda grandi di Noord. Lo tin musica pa compaña e grupo.

Inscripcion ta tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna di 8'or pa 12'or y di 2'or pa 6'or. Ttambe lo tin oportunidad pa inscribi dia di e actividad prome cu 8.30am. E prome 200 persona cu inscribi lo recibi un t-shirt. Lo cobra e suma di 5 florin cual ta incui awa y fruta. Nos grandinan y chikitinnan tambe por participa ya cu tin un bus disponibel.

Ultimo dia pa inscibi ta diabierna dia 22 di januari.

Un ruta nobo p'e Caminata Anual di Sanctuario di Burico



E CAMINATA di 6 km cu ta wordo organisa tur aña dor di e Sanctuario di Burico y cu ruta ta pasa dor di e bunita naturalesa di Aruba, lo wordo teni diasabra 16 di januari awor.
E biaha aki tin cambio den ruta.
E caminata lo cuminsa n'e Sanctuario di Burico nobo cu ta situa na Bringamosa, unda ya caba tin como 70 burico ta hospedando.

Bringamosa t'easy pa haya: Biniendo for di Sta. Cruz tuma e birada pa bay Franse Pas y sigi e borchinan pa bay e Sanctuario.
For di San Nicolas tuma e rotonde di Pos Chikito bayendo pa Franse Pas y prome cu yega e subida pa Sta. Cruz bira na man drechi of sigi e borchinan.
Participantenan por registra na entrada for di 4pm, e caminata mes lo cuminsa pa 5pm. Tur hende ta bon bini pa join nos den e caminata aki cual su meta ta pa recauda fondo p'e Sanctuario di Burico.

Participantenan lo wordo acompanja pa varios di nos buriconan cu semper ta mustra nan sosten tambe den e caminata. Entrada lo ta 10 florin pa persona y e total completo lo bay pa mantencion y cuminda p'e buriconan. Nan sponsor di tur aña, lo ta na encargo di fruta fresco na final y cada participante tambe lo ricibi un regalito di parti di e buriconan.

Pesey bin un bini tur y join nos den e caminata aki pa yuda e buriconan y tambe mas importante pa cuminsa un Aña Nobo yen di gana y energia pa pone e curpa den condicion total.
Foto ta di: Luc Peek (Walkathon 2015)

Start di prome actividad di ahedres pa aña 2016

DIAHUEBS awor (14 di januari), lo start nan prome actividad di ajedrez pa aña 2016. Esaki ta nos campeonato di Club.
E Campeonato aki, lo wordo hunga riba e diahuebs anochinan (14, 21, 28 januari, 4, 11, 18 y 25 di februari).
Tur hungador di ajedrez ta bon bini.
Nos ta cuminza pa 08:00 di anochi den nos club na Nieuwstraat 11, Oranjestad. Esaki ta riba e plein, unda e tram ta bira bay back.
Un wega lo wordo hunga riba un anochi. Cada hungador haya 75 minut pa termina nan partida. Despues di cada zet, cada hungador ta haya 30 seconde serca.
Otro siman (diabierne 22 te cu diadomingo dia 24 di januari), lo tene nos prome torneo di weekend. Esaki ta Copa Betico Croes. Mas información lo wordo duna después tocante e torneo aki.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



Mario Florencio Croes
*07-11-1934 †11-01-2016

Casa : Estrellita Croes Ras
Yiunan: Marjolene y yiunan
Marioski , sra y yiu
Mariotino, sra y yiu
Mario Florencio
Clive y yiu
Zoraida y yiunan
Wanda y yiunan
Manera yiu : Brayner van D'lisle y yiunan

Ruman: Boysi Croes y famia

Nieto(a)nan , Subrina(o)nan , Primo(a)nan .

Demas famia: Croes , Ras , Harms, Zeppenveldt, Scholten , Diaz , Losacco, Osorio, Paula , Derksen, Hassell, Oduber , Arends, D'Lisle, Navarette, Tromp, Quintana , Geerman, De Kort , Duno, Winterdal, Marchena, Ignacio, Thomas Calderon, Jaramillo Vandiño, Sanches Roa, Khouri, Jaramillo Buitrago .

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diaberne dia 15 januari na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta. Acto di cremashon lo tuma lugar den seno familiar. Despues di cremashon no ta ricibi bishiti di condolencia na cas.

Condolencia lo tuma lugar dia 14 januari na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos desculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.



O Señor, nos Dios, Grandi ta bo Nomber den Henter Universo.Salmo8
Agradecido pa tur loke e la significa pa nos durante su bida semper dunando nos amor y cariño.
Su bondad ta graba den nos Curazon y tur e bunita recuerdonan lo keda cu nos pa semper
Cu Hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Señor ta participa fayecimento di :



Sra. Nereida Correa
"JEJA"

Na nomber di su:
Mama: Natividad Correa - Santana

Yuinan: Tomas (Tommy) y Martina Grant-Koolman
Marcelo y Nilda Grant-Rosario
Roberto y Adelmira Grant-Landsmark

Nieton (a) nan Stima: Marilyn Grant y Eliazar Wever
Mary-Ann Grant y Reindrich Geerman
Marcelino Grant y Myenou Antonia
Joacani y Edson Wernet-Grant
Yahaira Grant
Jairo Grant
Nadinha Grant
Rachel Grant

Su Bisanieto (a) nan Stima: Derren – Mycheline – Tyron – Mar-yelina - Reahandra

Su Iha: Maria Clark

Mama di su Nieto (a)nan Sonia Ridderstaat

Su Bisaña (nan): Martha - Estella -Chichi –Osiri-Doris -Sobella -Famillia Mejia y Mackay

Tur su Rumanan, Sobrino y Sobrina (nan) Primo y Prima (nan) y

Demas familla:
Correa,Grant,Koolman,Rosario,Landsmark,Geerman,Antonia,Wernet,Ridderstaat,Croes,
Kock ,Clark, y Wever

Acto pa Condolencia lo tuma lugar diamars dia 12 Januari 2016 for di 7'ordi -9' or di anochi na Aurora Funeral Home. Cremashon lo tuma lugar diaranzon 13 Januari 2016 den seno familiar.

Nos Disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida algun persona of familiar.



Sin nos Nichurca stima hunto cu nos, bida lo ta diferente.

Na nomber di su yiunan, mayornan, ruman(nan), amigo/a(nan) y demas famia, nos kier a gradici tur esnan cu a demostra di un of otro manera nan apoyo, cariño y atencion durante fayecimento y entiero di nos mama stima:



Nichurca Leoni Silvania
Danki di curason na un y tur cu a tuma nan tempo pa e bunita palabranan di sosten, telegram, e-mails, yamadanan di telefon, krans y mensahenan riba facebook cu nos a ricibi.
Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Un danki special ta bay na:
Polis, Paramediconan, Servicio di Brandweer, Slachtof-ferhulp, Hospital, Graficas Aruba, Famia di Aruba, Korsou y Hulanda, amigo/a(nan) y conocirnan, su coleganan y ex coleganan di trabow.
Na Aurora Funeral Home un danki special pa e servicio.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Jesus Santana
*22-12-1963
†06-01-2016

A nombre de su
Madre : Maria Ramona Santana

Esposa: Estela Santana

Hijos: Yesu Angeli Santana
Ariana Santana
Barbara Santana

Nietos: Joelis, Jeubb, Joenue

Hermanos: Isisdro (Nini) Santana
Maria Estela Santana
Lugrecia Estela Santana
Anarita Santana
Cornelio Santana
Welson Santana

Cuñado: Ociris Reinoso

Velorio es en Aurora Funeral Home, cumana # 76, el Viernes 15 de enero 2016, a las 7 pa 9 de la noche.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki famia Semeleer kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di:



Rafael Semeleer

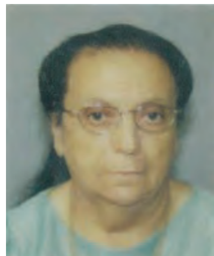
Un danki na tur cu a haci yamadanan y mensahenan. Especialmente na Aurora Funeral Home pa su exellente servicio. Demas familares, amigo(a)nan, conocirnan, boso sosten tabata un gran Consuelo pa nos.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Maria Serafina De Menezes-Da Silva

*08-09-1935 - †10-01-2016

Na nomber di su:
Casa: Joâo Marcelino Da Silva
Yiunan: Eugenia Maria De Menezes-Da Silva
Joâo Jose De Menezes- Da Silva y Rebecca Da Silva-Tromp
Nieta(o)nan: Jose Da Silva y Suzene Da Silva-Webb
Jo-Anne Da Silva
Juan Da Silva
Bisanieto (a): Joshwin Da Silva
Jilainy Da Silva
Tata: †Ernesto Francisco Menezes
Mama: †Isabel Cabral de Conceicâo
Rumannan: †Maria Conceicâo Menezes
†Encarnacâo Menezes

Swa y cuñanan, sobrino (a)nan na Aruba, Madeira, Venezuela y Canada

Demas famia: De Menezes-Da Silva, De Conceicâo, Tromp, Webb, Franken, Wolff, Maduro, Britten, De Mey, Mier y Teran

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 14 di januari pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 13 di januari di 7'or pa 9'or di anochi.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 15 di januari pa 6.30 di atardi, diasabra 16 di januari pa 7'or di anochi y diadomingo 17 di januari pa 7.30 di mainta. Tur na misa Santa Anna na Noord.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Carmen Elena Maduro-Pardo

Cariñosamente jama "Carmita"
*17-10-1945
†11-01-2016

Na nomber di su
Casa Q.E.P.D. George K. Maduro (Django)

Yuinan: Miloushka G. Maduro y fam
Gladys Maduro I Darvin Rapahaela I fam.
Otmar Maduro (oty) Q.E.P.D.

Nieto(a)nan: Aleasha Nedd I Wilson Richards I fam
Alanis Nedd
Treshka Nedd
Shaquille Yarzagaray
Jay-Zelle Tunk

Bisa nieta cu ela stima hopi Alizenne Richards

meskos cu nieto: Trevor Jr Nedd

Na nomber di su ruman nan: Wilfred Pardo I fam-Harold Pardo I fam
Eric Pardo I fam-Renny Pardo I fam
Jerry Pardo I fam-Elvis Pardo I fam
Rudi Pardo I fam. Olga Pardo I fam
Ivonne Pardo I fam(hul)-Irma Pardo I fam
Christina(liesi)Maduro-Pardo I fam

Su sobrino I sobrina nan, tanta I omo nan, swa I cunja nan.
Su hija: Jasmin Pardo.
Ruman di crianza Sra. Olga De Veer-Valbuena.
Ex colega nan di Aruba Tourism authority.
Bon bisinja I amistad nan. Mihor amiga Maria Jansen.

Demas familianan: Maduro(cur)-Peterson(cur)-Pardo-Wernet-Kelie- Garido(venz)-Quan-Yarzagaray-Tunk-Nedd-Richards- Raphaela-Colina(hul y venz)-Semerel-Jorge- Geerman-Dammers(Bon)

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 15 januari 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or pm saliendo pa santana central Sabana Basora.

Acto di condolencia lo tuma lugar Diahueps 14 janauri 2016 for di 7'or pa 9'or pm na Adres Scobiliostraat 23 Pos Chiquito.

Nos disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida algun persona of familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Sra. Edith Felix

*19-05-1928 †10-01-2016
†vda. di Raimundo Geerman

Na nomber di su:
Yiunan: Jetsel Felix y esposa Caty
†Merit Geerman
Neo Geerman y esposa Sonja
Ista Geerman y Harold
Lenny Koridon y esposo Otto
†Adry Geerman
Edmond Geerman y esposa Marcia
Judith Molina y esposo Edilio
Debra Boekhoudt y esposo Nilo

Yiu di criansa: Lucy Toscano

Nietonan: Mignonne Bakker y esposo Frank, Gino Raghunath y esposa Sonia, Orlin Geerman, Melina Felix y famia na Noorwegen , Asha Geerman y famia na St. Maarten, Alysee Boekhoudt, Alysha Boekhoudt, Aäron Boekhoudt, Ona Geerman na Hulanda, Enzo Geerman, Miriam Felix y famia na Noorwegen, Nimrod Schollink na Hulanda, Ty-anne Geerman, Johan Koridon, Edmond Toscano y esposa Jessica na Hulanda, Anthony Geerman y famia, Antoine Pastor, Chanella Geerman y famia na Hulanda, Elizet Geerman y yiunan na Hulanda, Edmilda Geerman y yiunan na Hulanda, Ronnie Browne, Edeline Toscano, Marianela Brito, Michella Vingal y yiu, Adrielle Geerman

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, bisanietonan, cuñanan y conocirnan

Su Iha: Glenda Scholten

Amiganan: Sra. Maria Hodge, Sra. Sarita Ramdas y Sr. Joshua, Sra. Betsy, Sra. Chica Hose, Sra. Elly Hennep, Sra. Suzy Snow.

Rumanan: vda. Aizy Lampe -Felix + Angel
Tirso Felix y esposa Gladys
Stanley Felix y esposa Rosalba
Ronnie Hewitt y esposa Isabel
Frank Hewitt y esposa Maria
†Marlene Kelly y famia
Humphrey Hewitt y esposa Leta
Gwendeline Osepa y esposo Edward
†Alex Tromp y famia

Demas Famia: Felix, Geerman, Tromp,Lampe, Croes, Dorcas, Muller, Penso, Ammerlaan, Raghunath, Koridon, Molina, Donner, Falcon,Toscano, Albertsz, Peterson, Hewitt, Kelly, Diaz, Bakker, Henriquez, Sue, Boekhoudt, Osepa, Kock, Schollink, Leushuis, Solognier, Winterdal, Maduro, Rasmijn, Mora, Prins, Gil.
Demas famianan na Corsow, Bonaire, Venezuela, Noorwegen, USA, St. Maarten y Hulanda.

Gradicimento ta bai pa personal di Huize Maristella.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 15 di januari 2015 entre 2:00 pm-4:00 pm na Aurora Funeral Home y despues pa Santana Catholico na San Nicolas.

Acto pa Condolencia:
Lo tuma lugar dia 14 januari 2016, entre 7:00 pm - 9:00 pm na Aurora Funeral Home na Playa.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of amistad.

Enbes di flor: un donacion na Huize Maristella lo ta altamente aprecia.

PLAYMATE BEVERAGE COOLER 16 QUART

- Holds eighteen cans with ice
- Push button lock allows 1 handed opening

49.99

or 2000 Fun Miles







15% DISCOUNT

RUBBERMAID BEVERAGE COOLER

- 10 quart capacity
- Double walled
- Thick insulated base
- Stain & odor resistant

~~44.99~~

37.99

or 1520 Fun Miles

SAVE 7.-

Rubbermaid



IGLOO HEAVY DUTY COOLER BAG

- Bag holds 18, 12 oz. cans
- No leak, heat sealed line
- Fully insulated to keep food and drinks cold

69.99

or 2800 Fun Miles



WHEELIE COOLER

- 38 quart capacity
- Durable wheels
- Tow handle eases transport
- Ultratherm insulated
- Odor resistant liner

99.99

or 4000 Fun Miles







Rubbermaid

RUBBERMAID ICE CHEST MARINE COOLER 150 QUART

- 150 quart capacity
- 5 day cooler
- Threaded drain plug
- Built-in cup holders

~~349.99~~

299.99

or 12000 Fun Miles

SAVE 50.-



RUBBERMAID WATER COOLER 3 GALLON

- Heavy duty construction
- Extra thick insulation
- Cup dispenser bracket attached
- Leak proof

74.99

or 3000 Fun Miles

Rubbermaid



RUBBERMAID WATER COOLER JUG 2 GALLON

- Leak proof
- Foam insulation for thermal resistance

39.99

or 1600 Fun Miles

OUTDOOR LIVING

PARTYTENT FOLDABLE 3X3 METER
- Accordion folding system
- In 30 seconds , the tent is ready
- Solid quilted seams
- Waterproof
- Incl. carrying bag

~~249.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
SAVE 50.-





SUNSHADE TRIANGLE
- Size: 3 x 3 x 3 m
- Waterproof fabric
- Including ropes
- Available in 4 candy and 4 earth colors

~~49.99~~
39.99
or 1600 Fun Miles
SAVE 10.-



GARDEN & PARTY PAVILLON YUKON
- L 3.2 x W 3.2 x H 2.5 m
- Polyester fabric
- Fiberglass construction Ø 11 mm
- Weight 6.9 kg

~~229.99~~
169.99
or 6800 Fun Miles
SAVE 60.-



PARASOL SUNSHADE UNI COLOR
- Ø 176 cm
- Washable polyester canopy
- In convenient carry bag
- 4 uni colors

~~24.99~~
19.99
or 800 Fun Miles
SAVE 5.-

PARASOL SUNSHADE MULTI COLOR
- Ø 220 cm
- Extra wide parasol
- Includes carry bag

~~49.99~~
39.99
or 1600 Fun Miles
SAVE 10.-

PARASOL SUNSHADE STRIPE
- Ø 180 cm
- Sturdy steel
- 2-piece mast for easy handling
- UV-resistant and water-repellent fabric

17.99
or 720 Fun Miles



PLASTIC PARASOL STAND
- Refill with water
- 13 liter

14.99
or 600 Fun Miles





FOLDABLE PADDED MOON CHAIR

- Including carry bag
- Metal with polyester seat
- 3 colors: pink, blue, black

69.99

or 2800 Fun Miles





FOLDING CHAIR TRIANGLE

- Seat size: 33 x 33 cm, height: 42 cm
- With carrying strap
- Extra wide feet
- Carry weight: 110 kg
- 4 colors

12.99

or 520 Fun Miles



MINTCRAFT BUCKET BIG FOLDING CHAIR

- Includes carry bag
- Includes cup holder
- Color: red burgundy

39.99

or 1600 Fun Miles



FOLDING CHAIR

- Includes carry bag
- Includes cup holder

29.99

or 1200 Fun Miles



FOLDING TABLE PLASTIC TOP

- 60 x 80 cm
- This folding table is ideal to use outside because it is easy to fold

39.99

or 1600 Fun Miles



FOLDABLE TABLE BLUE AND WHITE

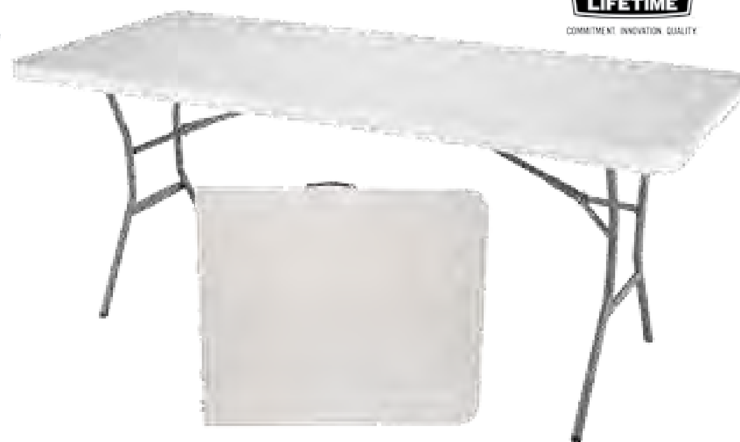
- Sturdy foldable table. Convenient to carry, collapse completely and to carry with handle
- Size is 80 x 60 x 69 cm

~~59.99~~

49.99

or 2000 Fun Miles

SAVE 10.-



FOLD-IN-HALF TABLE SQUARE LIFETIME

- Size 6 ft x 30 inch
- Easy fold in half to carry (size 76 x 95 cm)
- Locking legs for safety
- In-/outdoor
- Made in the USA

~~259.99~~

199.99

or 8000 Fun Miles

SAVE 60.-



OUTDOOR LIVING



CHAIR

49.99

or 2000 Fun Miles



FOLDING CHAIR METAL

- Available in white, black, grey

34.99

29.99

1200 Fun Miles

SAVE 5.-

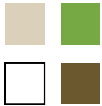


ADIRONDACK CHAIR

- Holds up to 120 kg/250 lbs
- UV protected to keep colors bright
- Stackable
- Available in: clay, white, brown, blue, green

54.99

or 2200 Fun Miles





DANTE CHAIR ALIBERT

- Durable and robust
- UV and water resistant
- Available in gray, pink, white, taupe

39.99

or 1600 Fun Miles





FOLDING TABLE SQUARE LIFETIME

- Size 6 ft x 30 inch
- In-/outdoor
- Maintenance free
- No cracking
- Stain & rust resistant
- Made in the USA

259.99

179.99

or 7200 Fun Miles

SAVE 80.-



FOLDABLE BARTABLE

- H 115 cm/Ø 80 cm
- Reinforced bar under table top

99.99

or 4000 Fun Miles



PICNIC TABLE

- 1.8 m/6 ft
- Pressure treated pine lumber
- Lumber stops decay and termite attack
- Fasteners & hardware included

299.99

or 12000 Fun Miles

OUTDOOR LIVING





TABLE TOP BBQ GRILL PORTABLE COLOR
- Height: 24 cm
- Cooking space: 36 cm
- 4 colors: lime, blue, pink, red

~~44.99~~
39.99
1600 Fun Miles
SAVE 5.-



20% DISCOUNT



CHARCOAL GRILL FOLDABLE 18INCH OMAHA
- 280 inch² cooking surface
- Sturdy steel construction
- Foldable legs for easier storage
- Wheels for portability

~~139.99~~
109.99
4400 Fun Miles
SAVE 30.-

Char-Broil



CHAR-BROIL BARREL GRILL-300 SERIES
- 225 inch² cooking surface
- Cast-iron cooking grates
- Swing away wire rack
- External thermometer
- Removable ash pan for easy clean-up

229.99
or 9200 Fun Miles

DO NOT FORGET!

BARBECUE TOOL SET STAINLESS STEEL
- 4 pc; turner, tong and basting brush
- Soft, ergonomic grip handles



~~19.99~~
14.99
600 Fun Miles
SAVE 5.-

KINGSFORD CHARCOAL BRIQUETS 16.6LB
- Adds hardwood & smoky flavor
- Longer burning and maintains hot fire

27.99
or 1120 Fun Miles





ROYAL OAK CHARCOAL LIGHTER FLUID
- 32 oz
- Gets grills going faster and easier
- No residual odor

9.99
or 400 Fun Miles





LANTARN LED LIGHT
- Battery operated/2x AAA batteries not included
- H 25.4/Ø 21.6 cm

9.99 each

or 400 Fun Miles











FOLDABLE BASKET FLORAL
- Available in 4 several colors
- Water resistant/L 45.7 x H 29 x W 24 cm
- 100% polyester/aluminium handle

24.99

or 1000 Fun Miles

OUTDOOR FLOOR MATS
- Available in 4 several colors
- 100% polypropylene
- L 122 x W 91.4 cm

19.99

or 800 Fun Miles



STEPSTOOL
- Available in 3 several colors
- L 36.5 x W 30 x H 24 cm

18.99

or 760 Fun Miles









CRYSTAL STORAGE BOX
- Available in 4L, 12L, 24L, 52L
- Includes lid

Staring at

7.99

or 320 Fun Miles

14.99

12.74

510 Fun Miles

SAVE 2.25

FOLDABLE STORAGE BOX
- Strong polypropylene
- L 23.5 x B 47.5 x H 34.5 cm
- 32 liter/8.45 gl

TOTE BASKET
- Use as a shopping bag, travel bag, beach bag and for carnaval
- Available in 4 several colors
- H 46 cm/100% woven polyester

19.99

or 800 Fun Miles

HOME HARDWARE

MELAMINE PLATES
- Available in 4 several colors
- Ø 30.5 cm
- 100% melamine

4.99 each
or 200 Fun Miles



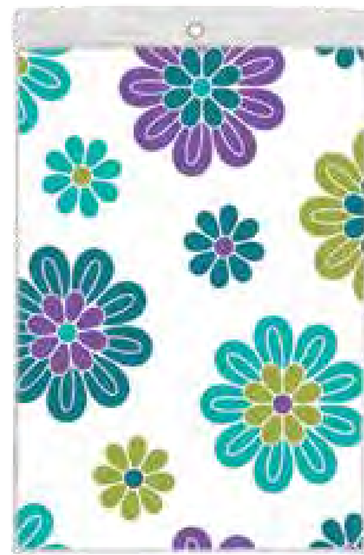
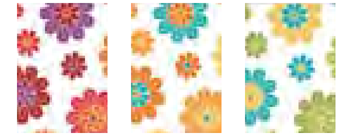


TABLE CLOTHS FLORAL
- Available in 4 colors
- Round shape/Ø 178 cm
- Top 100% PEVA/Bottom 100% polyester

9.99 each
or 400 Fun Miles





SALAD BOWL EDGE
- Available in 4 colors
- 100% polypropylene
- Ø 28 cm

6.99
or 280 Fun Miles

SALAD TONGS
- 2 piece set
- Available in 4 colors
- 100% polypropylene

2.99
or 120 Fun Miles





COCKTAIL GLASS
- Available in 4 colors
- 100% polystryrene

4.99 each
or 200 Fun Miles



JAR TUMBLER AQUA MASON
- 20 oz
- Sweat proof, double insulated, metal lid & smoothie-sized straw
- Dishwasher safe

12.99
or 520 Fun Miles




TUMBLER DOUBLE WALL
- 24 oz
- Double wall
- With lid & straw
- BPA free/ dishwasher safe

12.99 each
or 520 Fun Miles

ELECTRA

TRANSFORMERS
- Multi: 110 V into 220V & 220v into 110V
- Available in several sizes
- Between 300 VA - 5000 VA

Starting at
69.99
or 2800 Fun Miles









GENERATOR
- 2 horsepower gasoline engine
- 1500 Watt

~~799.99~~
699.99
or 28000 Fun Miles
SAVE 100.-



WORKLIGHT TRIPOD
- Extends 2.4 m/8 ft
- Adjustable light brightness
- 1500 Watt
- Spare bulb included

179.99
or 7200 Fun Miles

WORKLIGHT
- 7.6 cm
- 120 V
- 500 Watt
- Spare bulb included

~~39.99~~
34.99
1400 Fun Miles
SAVE 5.-





ALSO AVAILABLE IN 2 GALON AND 5 GALON

1 1/4 GALON GAS CAN

~~19.99~~
15.99
640 Fun Miles
SAVE 4.-



6 OUTLET SURGE PROTECTOR
- Prevent against overloads
- 125 V
- 1875 W

~~11.99~~
9.99
400 Fun Miles
SAVE 2.-

AMERICAN EXTENSION CORD
- Suitable for outdoor and indoor use
- 110 V
- 25 ft

~~21.99~~
19.99
800 Fun Miles
SAVE 2.-

LIGHTING




SPIRAL BULB
- 8 W
- 4-Pack
- Spiral
- Fitting E27
- Warmlight

~~39.99~~
29.99
1200 Fun Miles
SAVE 10.-



CLAMP LIGHT
- Cord length: 6 ft
- Ø 10.5 inch
- 300 W

19.99
or 800 Fun Miles





LED BULB
- 5 W 110 V
- Fitting E27

32.99
or 1320 Fun Miles



HIGH POWER LED BULB
- LED bulb 4 W
- Fitting GU10
- Warmlight
- 85-265 V

42.99
or 1720 Fun Miles




FLUORESCENT LAMP

4.99 T12, 20W
or 200 Fun Miles

6.99 T8, 15W
or 280 Fun Miles

9.99 T5, 8W
or 400 Fun Miles



FLUORESCENT CIRCLE
- T9
- Daylight

8.99 22W
or 360 Fun Miles

11.99 32W
or 480 Fun Miles



COMPACT FLUORESCENT BULB
- Softlight
- 4-Pack
- 13 W
- 120 V
- Fitting medium screw E27

21.99
or 880 Fun Miles

20% DISCOUNT ON ALL MAKITA BATTERIES

18 VOLT BATTERY
- 3.0 Ah lithium-ion battery
- Takes 1 hour to fully charge
- Use with LXT cordless tools



4 1/2 INCH ANGLE GRINDER
- Makita 840W-engine very powerful and very resistant to overheating
- Specifically designed for the intensive grinding stone-thin body of the machine for a comfortable grip-DISC

149.99
or 6000 Fun Miles

18 VOLT HAMMER DRILL COMBO
- Free 75 pc bits 7 drill accesories
- 2 x 18 V lithium ion battery & charger system
- Heavy duty hardcase that holds tool + free accesoires

~~399.99~~
329.99
or 13200 Fun Miles
SAVE 70.-

18 VOLT 1/2 INCH HAMMER DRILL SET
- Hammer drill for masonry walls
- 2 Lithium Ion 18 V batteries and charger
- Aluminium case with 70 accessories

~~499.99~~
429.99
17200 Fun Miles
SAVE 70.-

LXT 2PC COMBO KIT 4.0AH 18V BRUSHLESS
- DHP480 cordless brushless hammer drill driver
- DTD129 cordless impact driver
- Included accessories: 2 x 4. 0Ah batteries (BL1840), Charger (DC18RC), heavy duty carry case

~~879.99~~
799.99
or 32000 Fun Miles
SAVE 80.-

11-POUND DEMOLITION HAMMER SDS-MAX
- 120 V 10, impact energy (Ft.-Lb.) 8.4
- Blows per minute 1100-2650
- Drive system SDS max
- Features soft start variable speed

~~869.99~~
829.99
or 33200 Fun Miles
SAVE 40.-

TOOLS



LXT COMBO KIT 18V BRUSHLESS

- 1 x rotary hammer 36V (2 x 18 V)
- 1 x 18 V brushless hammer/drill driver
- 4 x 4.0 aH battery
- 1 x 18 Volt lithium-ion dual port rapid optimum charger (incl. USB port)

~~1429.00~~
1299.00
or 51960 Fun Miles
SAVE 130.-







COMBO KIT

- 14 inch 4-stroke power cutter
- 18 Volt cordless angle grinder

~~2699.-~~
2499.-
or 99960 Fun Miles
SAVE 200.-

Milwaukee



~~429.99~~
379.99
or 15200 Fun Miles
SAVE 50.-

VALUE COMBO KIT

- Free bits and light
- 1 M12™ 3/8″ hammer drill/driver (Bare Tool) (2408-20)
- 2 M12™ REDLITHIUM™ Battery (48-11-2401)
- 1 M12™ Lithium-ion battery charger (48-59-2401)
- 1 belt clip
- 1 carrying case



COMPACT DRILL DRIVER 1/2

- 1 M18™ compact 1/2″ hammer drill/driver (bare tool) (2607-20)
- 2 M18™ compact REDLITHIUM™ battery (48-11-1815)
- 1 M18™ & M12™ multi-voltage charger (48-59-1812)
- 1 carrying case

~~459.99~~
399.99
or 16000 Fun Miles
SAVE 60.-



FREE GRINDER

COMBO KIT M18 HAMMER DRILL/ DRIVER & FREE GRINDER

~~899.99~~
799.99
or 32000 Fun Miles
SAVE 100.-







CONSTRUCTION ADHESIVE BEATS-THE-NAIL DAP
- 10.3 oz
- Bonds to variety of substrates
- Heat and water resistant

~~7.49~~
4.99
or 200 Fun Miles
SAVE 2.50



GLUE SPRAY PREMIUM 3M
- 16.75 oz
- Industrial grade
- Does not soak into the sprayed surface
- longer lasting bond
- Open time is 15 to 30 minutes

~~39.99~~
29.99
or 1200 Fun Miles
SAVE 10.-



KRYLON GLITTER BLAST SPRAY PAINT
- 5.75 oz
- Any project with a spectacular sparkling finish
- Available in a variety of colors

~~16.99~~
12.99
or 520 Fun Miles
SAVE 4.-

20% DISCOUNT ON ALL COLORS TOUCH 'N TONE

SPRAY PAINT TOUCH 'N TONE
- Interior/exterior
- All purpose
- Fast-drying
- 10 oz

~~5.99~~
4.79
or 192 Fun Miles
SAVE 1.20



MEGA BUY!

15% DISCOUNT ON ALL SIZES





BISON KIT
- 750 ml
- Universal contact glue
- Super strong

~~27.99~~
23.79
or 952 Fun Miles
SAVE 4.20

BISON MONTAGEKIT TRANSPARANT 310 ML
- Mounting glue for invisible & strong installation

~~20.99~~
17.84
or 714 Fun Miles
SAVE 3.15

15% DISCOUNT



BISON POLYSTYREEN SCHUIMLIJM
- 310 ml
- For isolation tiles, ceiling tiles or polystyreen foam

14.99
or 600 Fun Miles

FOLDABLE WOODEN TABLE WITH CUP HOLDER

JAN 16TH

10:00AM- 3:30PM

LIMITED SPACE AVAILABLE.
DO NOT MISS IT!

LADIES ONLY WORKSHOP

This is first Ladies Only Wood Workshop of the year we are making a foldable table with cup holders!

Go to our website and sign up for any of our **4 FREE sessions** beginning from 10:00am!

An automated message confirming your participation will be sent to your e-mail address upon signup. Once sessions are full, you will no longer be able to sign up.





PAINT

15% DISCOUNT

MEGA BUY!

15% DISCOUNT ON ALL MIXABLE COLORS

ALL MIXABLE COLORS 69.99

KOOYMAN WOOD & METAL OIL PRIMER
- 1 gl
- Excellent filling properties
- Creates a watertight seal and smooth surface
- Quick drying
- White & grey for dark colors

~~69.99~~ 59.99
or 2400 Fun Miles
SAVE 10.-

KOOYMAN OIL PAINT COLOR
- 1 gl
- High- & semi-gloss + flat
- Weather resistant
- Excellent hiding
- Mixable in all colors

~~79.99~~ 69.99
or 2800 Fun Miles
SAVE 10.-

KOOYMAN WALL SEALER WHITE
- 1 gl
- Fixes and bonds
- Covers stains
- Prolongs color and paint layer

~~42.99~~ 36.54
or 1462 Fun Miles
SAVE 6.45

KOOYMAN COLORTEX WALL PAINT
- 1 gl
- In-/exterior
- Weather resistant
- High coverage
- Matt
- Available in all colors

46.99 white
or 1880 Fun Miles

~~55.99~~ 47.59 colors
or 1904 Fun Miles
SAVE 8.40



EXTERIOR

BENJAMIN MOORE 447/448 ULTRA SPEC EXTERIOR WALL PAINT
- 1 gl
- Exterior
- Improved quality for better durablity of colors and paint, so holds longer and less painting
- Flat & satin

69.99

or 2800 Fun Miles



BEN® WATERBORNE EXTERIOR PAINT
- Great value-reliable premium performance
- Great coverage and durability
- Resistant to peeling and cracking
- Exterior wood, hardboard, masonry
- Flat & soft-gloss

99.99

or 4000 Fun Miles





Benjamin Moore Paints

PRIMER



SUPER SPEC 066 100% ACRYLIC MASONRY SEALER
- 1 gl
- Reduces the porosity of new and previously painted masonry surfaces
- Provides excellent surface adhesion
- Tintable

49.99

or 2000 Fun Miles



STIX® SPECIAL BONDING PRIMER INSL-X
- 1 gl
- Primer for "hard-to-coat" surfaces
- Tile, PVC, plastic, glass, and galvanized metals
- Can be coated with almost any product
- Low odor

~~99.99~~
89.99
or 3200 Fun Miles
SAVE 10.-

INTERIOR



Benjamin Moore Paints



~~64.99~~
59.99
or 2400 Fun Miles
SAVE 5.-

BENJAMIN MOORE ULTRASPEC 500 INTERIOR WALL PAINT
- 1 gl
- Ultra-durable easy-application waterborne formula with zero VOC's and minimal odor
- Withstands repeated washing
- Eggshell + flat



Benjamin Moore Paints



~~57.99~~
49.99
or 2000 Fun Miles
SAVE 8.-

BENJAMIN MOORE SUPER HIDE INTERIOR PAINT
- 1 gl
- Interior
- Meets the demands of the professional user for a reasonable price
- Quick recoating
- Excellent hiding and durability
- Flat & eggshell



HANDY HAVES



THE MUST-HAVE ITEMS FOR YOUR PAINT JOBS!

SMALL PRICES, GOOD QUALITY & THEY ALWAYS COME IN HANDY!

PAINT ROLLER 6-PACK
- 9 inch
- For all paints
- Semi-Smooth surfaces



19.99
14.99
or 600 Fun Miles
SAVE 5.-

BISON CONSTRUCTION FOAM
- 500 ml
- Huge expension
- In & exterior



17.99
14.99
or 600 Fun Miles
SAVE 3.-





MIX-N-MEASURE CONTAINER
- Qrt
- For paints, pastes, adhesive

2.99
or 120 Fun Miles



PAINT ROLER TRAY
- 9 inch
- Made from recycled plastics

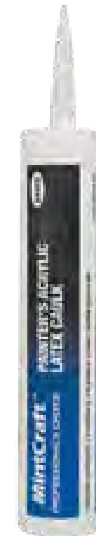
2.99
or 120 Fun Miles



CHIP BRUSH 2 INCH
- Plain wood handle

2.99
or 120 Fun Miles

MINTCRAFT PAINTERS ACRYLIC LATEX CAULK
- Provides tight, waterproof seals
- Paintable
- White



4.49
or 180 Fun Miles

BAG OF RAGS SUPER TUFF 8OZ
- Pre-cut rags
- Machine washable
- For staining, polishing, cleaning and faux finishing

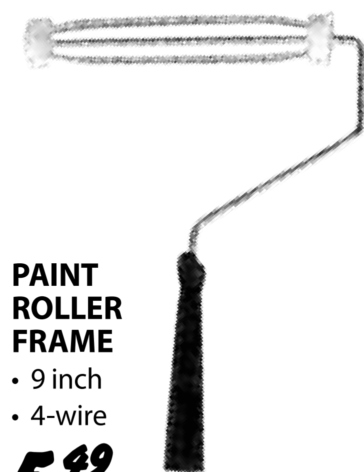


4.99
or 200 Fun Miles



MASKING TAPRE RED IPG
- H 0.94 inch x W 60 yd
- Good adhesion and clean removal

5.99
or 240 Fun Miles



PAINT ROLLER FRAME
- 9 inch
- 4-wire

5.49
or 220 Fun Miles



DAP ALEX PLUS ACRYLIC LATEX CAULK PLUS SILICONE
- Waterproof seal
- Mold & mildew resistant
- Paintable
- In-/exterior use
- White & clear



6.99
or 280 Fun Miles



SANDPAPER 3M ALL PURPOSE
- 5 pieces
- Tough
- Durable

3M

8.99
or 360 Fun Miles

EXTENSION POLE WOOD
4 ft
- Wood
- Threaded wood poles



9.99
or 400 Fun Miles



KRYLON SPRAY CAN GRIP
- Transform a spray can into a professional spray gun
- Improves accuracy and control

9.99
or 400 Fun Miles



MASKING TAPE BLEU IPG
- 1.5 x 60 ft
- Clean removability up to 14 days
- UV resistant

17.99
or 720 Fun Miles

DAP

DAP KWIK FOAM SEALANT
- Dap
- Heavy-duty polyurethane
- 12 oz



19.99
or 800 Fun Miles



BOXING GLOVES BLUE

~~64.99~~
49.99
or 2000 Fun Miles
SAVE 15.-



KETTLE BELLS
- Available in 2, 4 and 6 kg

Starting at
~~12.99~~
9.99
or 400 Fun Miles
SAVE 3.-







SPORTS HOLDERS
- Different jogging belts with phone holders available

Starting at
11.99
or 480 Fun Miles



PUSH UP BAR SET

~~19.99~~
16.99
or 680 Fun Miles
SAVE 3.-





ALSO AVAILABLE WITH DIGITAL COUNTER





JUMPING ROPES
- Jumping rope available in normal and digital counting

Starting at
5.99
or 240 Fun Miles

EVERYTHING TO
Get back in shape
THIS NEW YEAR







TAYLOR

BATH SCALE ANALOG WHITE

~~34.99~~
29.99
or 1200 Fun Miles
SAVE 5.-

BATH SCALE DIGITAL CLEAR GLASS
- Tempered glass platform 30 x 30 cm
- 400 lb/180 kg weight capacity
- Batteries included

~~69.99~~
44.99
or 1800 Fun Miles
SAVE 25.-

HEALTHY LIVING



649.99
449.99
or 18000 Fun Miles
SAVE 200.-

NINJA

NINJA MEGA KITCHEN SYSTEM 2HP
- 2 Horsepower - 1500 Watt professional kitchen system
- XL 72 oz professional blender with total crushing technology
- XL 8 cup food processing bowl for chopping and dough making
- 2 professional nutri ninja cups for nutrient and vitamin extraction



FITNESS GLOVES BLACK

24.99
19.99
or 800 Fun Miles
SAVE 5.-





EXERCISE BALL
- Diameter 55 cm
- Available in 2 colors

29.99
19.99
or 800 Fun Miles
SAVE 10.-





EXERCISE MAT
- 61 x 172 cm
- Avialable in 3 colors

24.99
15.99
or 640 Fun Miles
SAVE 9.-



WOOD WORKSHOP BY NIGHT

FEB 25TH
6:00PM- 7:00PM

LIMITED SPACE AVAILABLE.
DO NOT MISS IT!

EXTENDED HOURS

SHOP TILL 8PM

This is our first Extended Hour of the year and the ladies can join our **Wood Workshop By Night.**

Go to our website to sign up for one session between 6:00pm and 7:00pm.



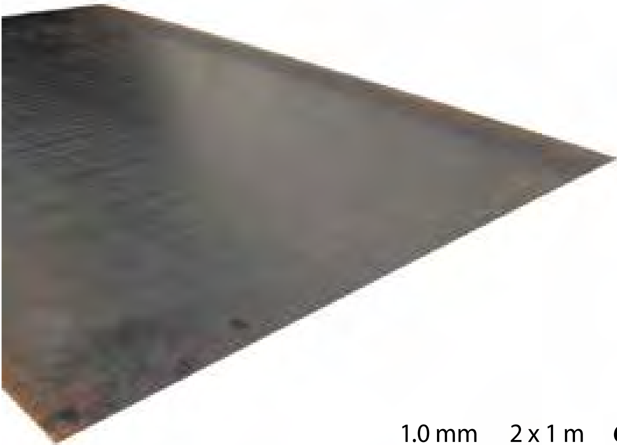
IRON & STEEL



Starting from
2.99
or 120 Fun Miles

REBAR
- Ribbed
- FEB500 - European quality

6 mm	2.99	or 120 Fun Miles
8 mm	4.99	or 200 Fun Miles
10 mm	7.99	or 320 Fun Miles
12 mm	11.99	or 480 Fun Miles
16 mm	19.99	or 800 Fun Miles



STEEL SHEET - BLACK

Starting from
64.99
or 2600 Fun Miles

1.0 mm	2 x 1 m	64.99	or 2600 Fun Miles
1.5 mm	2 x 1 m	94.99	or 3800 Fun Miles
2.0 mm	2 x 1 m	119.99	or 4800 Fun Miles



Starting from
35.99
or 1440 Fun Miles

WELDED MESH
- FEB500 - European quality

4 mm	2 x 5 m	15 x 15 cm	35.99	or 1440 Fun Miles
5 mm	2 x 5 m	15 x 15 cm	52.99	or 2120 Fun Miles
6 mm	2 x 5 m	15 x 15 cm	66.99	or 2680 Fun Miles
8 mm	2 x 5 m	15 x 15 cm	109.99	or 4400 Fun Miles
10 mm	2 x 5 m	15 x 15 cm	194.99	or 7800 Fun Miles



HOLLOW IRON TUBE - GALVANIZED
- European quality (s235jrh)

Starting from
33.99
or 1360 Fun Miles

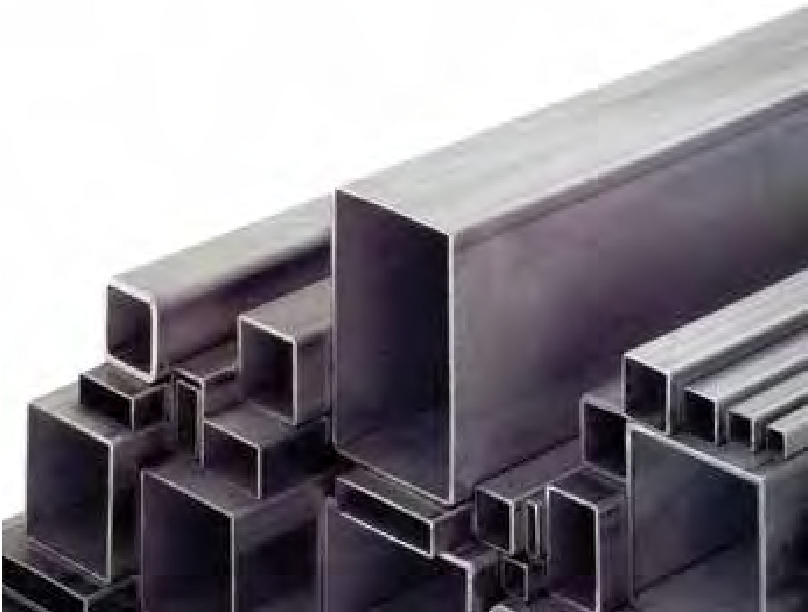
15 x 15 x 1.5 mm	33.99	or 1360 Fun Miles
20 x 20 x 2.0 mm	39.99	or 1600 Fun Miles
25 x 25 x 2.0 mm	49.99	or 2000 Fun Miles



CORNER IRON

Starting from
17.99
or 720 Fun Miles

20 x 20 x 3.0 mm	Black	17.99	or 720 Fun Miles
25 x 25 x 3.0 mm	Black	22.99	or 920 Fun Miles
30 x 30 x 3.0 mm	Black	28.99	or 1160 Fun Miles
40x 40 x 4.0 mm	Black	48.99	or 1960 Fun Miles
50 x 50 x 5.0 mm	Black	75.99	or 3040 Fun Miles
100 x 100 x 10.0 mm	Black	299.99	or 12000 Fun Miles



HOLLOW IRON TUBE - BLACK
- European quality (s235jrh)

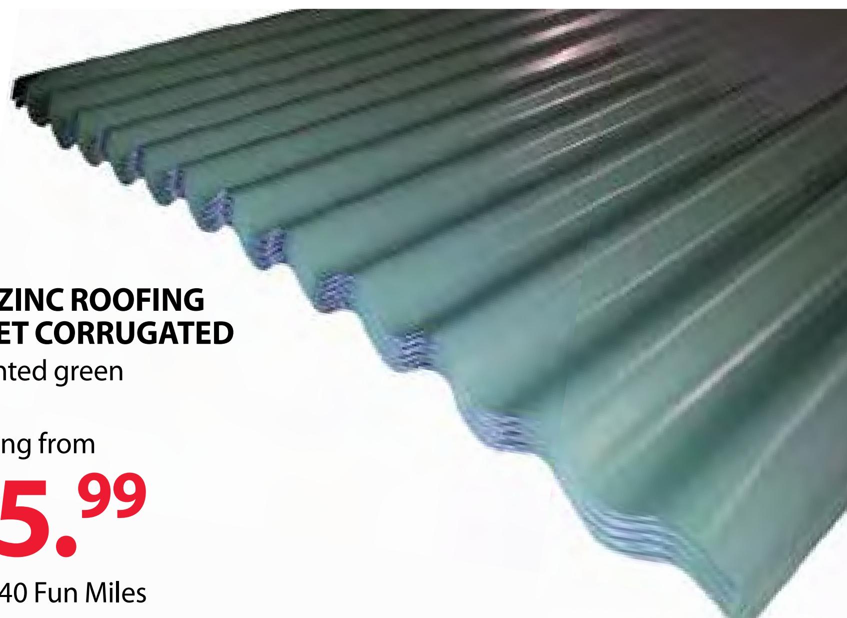
Starting from
25.99
or 1040 Fun Miles

15 x 15 x 1.5 mm	25.99	or 1040 Fun Miles
20 x 20 x 2.0 mm	29.99	or 1200 Fun Miles
25 x 25 x 2.0 mm	31.99	or 1280 Fun Miles
30 x 20 x 2.0 mm	44.99	or 1800 Fun Miles
30 x 30 x 2.0 mm	36.99	or 1480 Fun Miles
40 x 20 x 2.0 mm	49.99	or 2000 Fun Miles
40 x 40 x 2.5 mm	57.99	or 2320 Fun Miles
50 x 20 x 2.0 mm	45.99	or 1840 Fun Miles
50 x 25 x 2.0 mm	64.99	or 2600 Fun Miles
50 x 50 x 2.5 mm	85.99	or 3440 Fun Miles
60 x 30 x 3.0 mm	84.99	or 3400 Fun Miles
60 x 60 x 3.0 mm	119.99	or 4800 Fun Miles

CHECK OUR WEBSITE, CIRCULAR AND FACEBOOK FOR OUR DEMO & WORKSHOP SCHEDULE

ROOFING SHEETS





ALUZINC ROOFING SHEET CORRUGATED

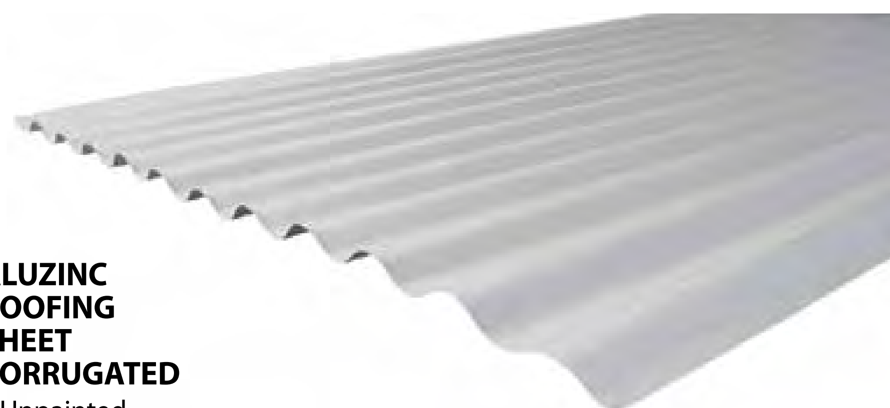
- Painted green

Starting from

75.99

or 3040 Fun Miles

14 ft ga25 (0.55 mm)	~~83.99~~	**75.99**	or 3040 Fun Miles
16 ft ga25 (0.55 mm)	~~95.99~~	**86.99**	or 3480 Fun Miles
18 ft ga25 (0.55 mm)	~~107.99~~	**97.99**	or 3920 Fun Miles



ALUZINC ROOFING SHEET CORRUGATED

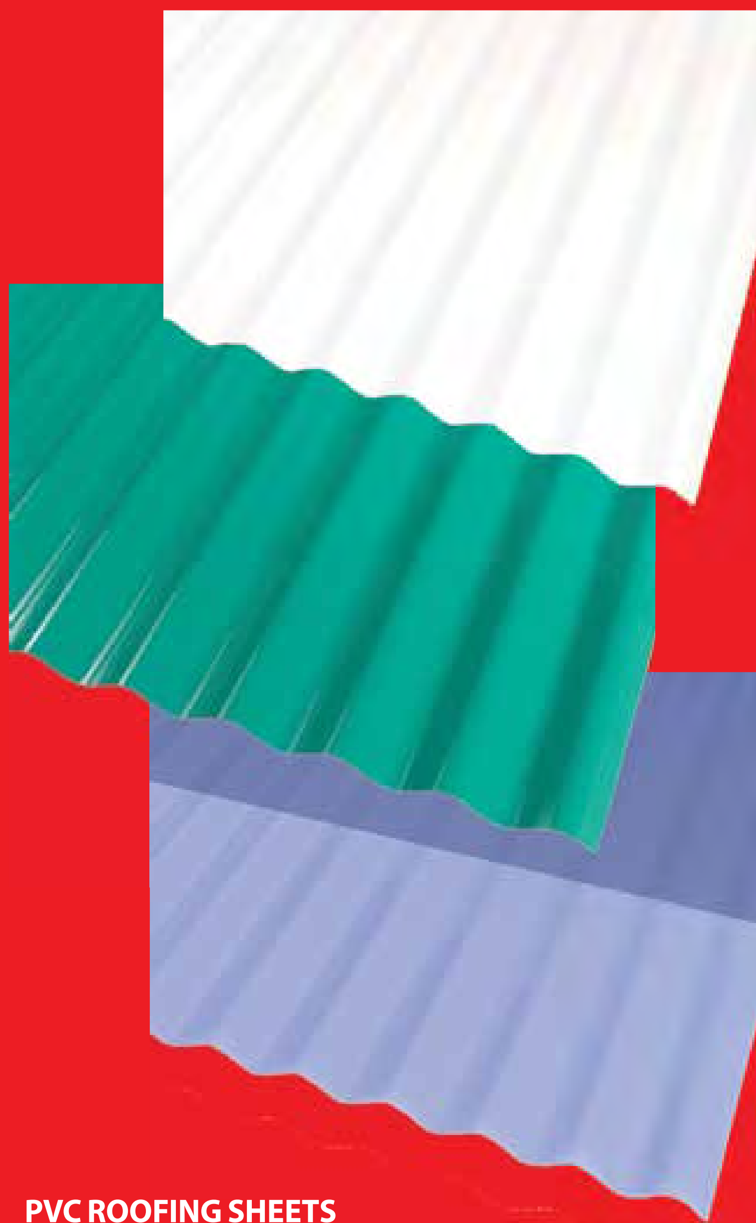
- Unpainted

Starting from

32.99

or 1320 Fun Miles

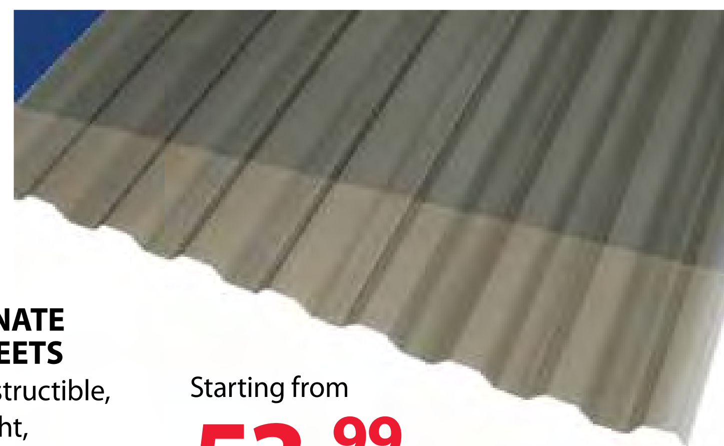
6ft ga25 (0.55 mm)	**32.99**	or 1320 Fun Miles
8ft ga25 (0.55 mm)	**43.99**	or 1760 Fun Miles
10ft ga25 (0.55 mm)	**54.99**	or 2200 Fun Miles
12ft ga25 (0.55 mm)	**65.99**	or 2640 Fun Miles
14ft ga25 (0.55 mm)	**76.99**	or 3080 Fun Miles
26ft ga25 (0.55 mm)	**87.99**	or 3520 Fun Miles
18ft ga25 (0.55 mm)	**98.99**	or 3960 Fun Miles
20ft ga25 (0.55 mm)	**109.99**	or 4400 Fun Miles



PVC ROOFING SHEETS

- Chemically resistant and durable
- UV and weather resistant

8 ft x 26 inch	white	**34.99**	or 1400 Fun Miles
12 ft x 26 inch	white	**49.99**	or 2000 Fun Miles
8 ft x 26 inch	green	**34.99**	or 1400 Fun Miles
12 ft x 26 inch	green	**49.99**	or 2000 Fun Miles
8 ft x 26 inch	blue	**34.99**	or 1400 Fun Miles
12 ft x 26 inch	blue	**49.99**	or 2000 Fun Miles



POLYCARBONATE ROOFING SHEETS

- Virtually indestructible, yet light-weight, flexible and easy to cut
- Blocks 100 percent of the sun's harmful UV

Starting from

53.99

or 2160 Fun Miles

12 ft x 26 inch	gray	~~59.99~~	**53.99**	or 2160 Fun Miles
12 ft x 26 inch	clear	~~84.99~~	**76.99**	or 3080 Fun Miles
8 ft x 26 inch	gray	~~59.99~~	**53.99**	or 2160 Fun Miles
12 ft x 26 inch	gray	~~84.99~~	**76.99**	or 3080 Fun Miles

CHECK OUR WEBSITE, CIRCULAR AND FACEBOOK FOR OUR DEMO & WORKSHOP SCHEDULE

LUMBER

ENJOY OUR REDUCED PRICES NOW! AND BUILD YOUR STAND OR TRAILER FOR CARNIVAL!

OSB PANEL 4′ X 8′
- Made of compressed wood strands arranged in three perpendicular layers and bonded with phenolic resin

~~29.99~~ **27.99**
or 1120 Fun Miles



HARDBOARD PANEL 4′ X 8′
- Dimensional stability
- Moisture resistant
- High density and surface hardness
- Good machinability
- Smooth and homogeneous surface

Starting from **17.99**
or 720 Fun Miles

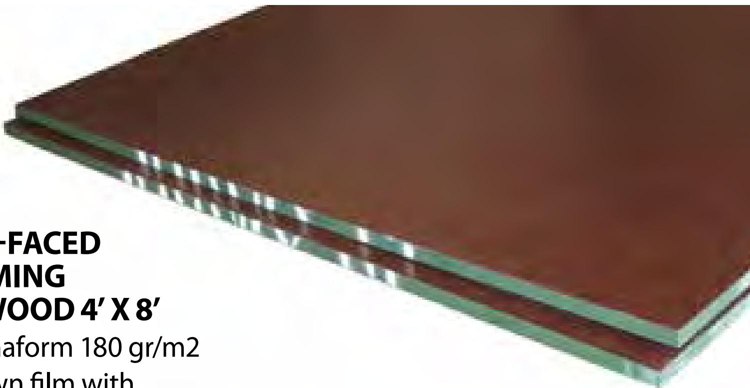
3 mm	regular	~~19.99~~	**17.99**	or 720 Fun Miles
3 mm	white painted	~~24.99~~	**21.99**	or 880 Fun Miles



PINE LUMBER UNTREATED
- Premium boards with clear faces
- Ideal for fine carpentry and wood working projects

Starting from **32.99**
or 1160 Fun Miles

1″ x 6″ 16′	~~32.99~~	**28.99**	or 1160 Fun Miles
1″ x 8″ 16′	~~43.99~~	**38.99**	or 1560 Fun Miles
1″ x 10″ 16′	~~54.99~~	**48.99**	or 1960 Fun Miles
1″ x 12″ 16′	~~67.99~~	**59.99**	or 2400 Fun Miles



FILM-FACED FORMING PLYWOOD 4′ X 8′
- Alphaform 180 gr/m2 brown film with sealed edges
- Produced with mechanically joined hardwood and poplar core veneers
- MR E2 glue line that is termite resistant
- Panel is Ce2+ certified

Starting from **59.99**
or 2160 Fun Miles

12 mm	~~59.99~~	**53.99**	or 2160 Fun Miles
18 mm	~~74.99~~	**67.99**	or 2720 Fun Miles



SPRUCE LUMBER 2″ X 4″ 8′
- Manufactured from spruce-pine-fir wood species
- Kiln dried
- Smooth surface
- Stainable and paintable

~~10.99~~ **8.99**
or 360 Fun Miles



ROUND WOOD POSTS
- Radiata pine posts sourced from certified forest plantations and pressure treated with CCA
- To be used in direct contact with the ground

Starting from **17.99**
or 720 Fun Miles

2 inch	3 m	~~19.99~~	**17.99**	or 720 Fun Miles
2.5 inch	3 m	~~29.99~~	**24.99**	or 1000 Fun Miles
3 inch	3 m	~~39.99~~	**34.99**	or 1400 Fun Miles
4 inch	6 m	~~109.99~~	**99.99**	or 4000 Fun Miles
5 inch	6 m	~~159.99~~	**144.99**	or 5800 Fun Miles
6 inch	6 m	~~219.99~~	**194.99**	or 7800 Fun Miles

CHECK OUR WEBSITE, CIRCULAR AND FACEBOOK FOR OUR DEMO & WORKSHOP SCHEDULE

BOARDS & LATTICE



Starting from

14.99

or 600 Fun Miles

MDF MASISA PANELS 4' X 8'

- Manufactured from high-grade pine fiber from managed forests

3 mm	~~15.99~~	**14.99**	or 600 Fun Miles
4 mm	~~19.99~~	**17.99**	or 720 Fun Miles
5.5 mm	~~24.99~~	**22.99**	or 920 Fun Miles
9 mm	~~37.99~~	**34.99**	or 1400 Fun Miles
12 mm	~~49.99~~	**44.99**	or 1800 Fun Miles
15 mm	~~57.99~~	**52.99**	or 2120 Fun Miles
18 mm	~~67.99~~	**61.99**	or 2480 Fun Miles



FIBERCEMENT PANEL 4' X 8'

- Resistance to fire and humidity, immunity to mold and termites

Starting from

33.99

or 1360 Fun Miles

6 mm	~~37.49~~	**33.99**	or 1360 Fun Miles
8 mm	~~49.99~~	**44.99**	or 1800 Fun Miles
20 mm	~~62.49~~	**55.99**	or 2240 Fun Miles
14 mm	~~87.49~~	**77.99**	or 3120 Fun Miles
20 mm	~~124.99~~	**109.99**	or 4400 Fun Miles



FORMING PLYWOOD C+/C+ O&ES

- Oiled with non-mineral oil
- Edges are sealed

Starting from

39.99

or 1600 Fun Miles

12 mm 4' x 8'	~~44.99~~	**39.99**	or 1600 Fun Miles
15 mm 4' x 8'	~~49.99~~	**45.99**	or 1840 Fun Miles
18 mm 4' x 8'	~~54.99~~	**51.99**	or 2080 Fun Miles



PINE INTERIOR PLYWOOD A/B 4' X 8'

- A/B Veneer with sanded faces
- High grade urniture plywood

Starting from

36.99

or 1480 Fun Miles

6 mm	~~41.99~~	**36.99**	or 1480 Fun Miles
12 mm	~~73.99~~	**65.99**	or 2640 Fun Miles
15 mm	~~86.99~~	**77.99**	or 3120 Fun Miles
18 mm	~~99.99~~	**89.99**	or 3600 Fun Miles





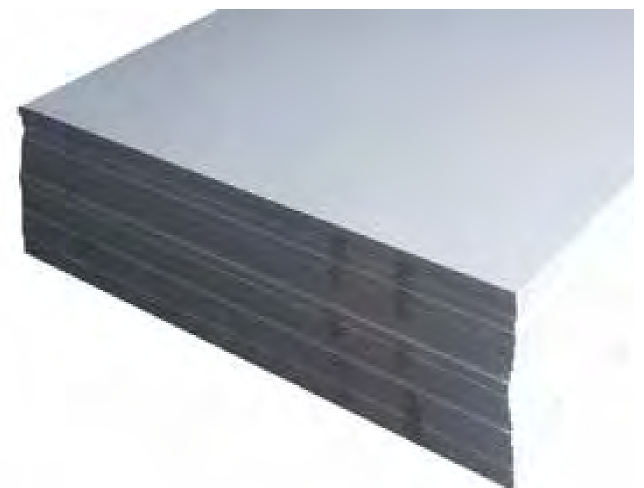
WHITE PVC LATTICE

Starting from

39.99

or 1600 Fun Miles

2' x 8'	regular white	~~44.99~~	**39.99**	or 1600 Fun Miles
4' x 8'	regular white	~~69.99~~	**59.99**	or 2400 Fun Miles
4' x 8'	privacy white	~~109.99~~	**99.99**	or 4000 Fun Miles
4' x 8'	regular green	~~79.99~~	**69.99**	or 2800 Fun Miles
4' x 8'	regular cedar	~~79.99~~	**69.99**	or 2800 Fun Miles



WHITE PVC PANELS 4' X 8'

- Waterproof, rot-proof, acid resistant, flame-retardant
- Great replacement of wood for application
- of furniture cabinets, construction, advertising, printing and marine

Starting from

79.99

or 3200 Fun Miles

6 mm	~~89.99~~	**79.99**	or 3200 Fun Miles
9 mm	~~119.99~~	**104.99**	or 4200 Fun Miles
12 mm	~~149.99~~	**129.99**	or 5200 Fun Miles
15 mm	~~179.99~~	**159.99**	or 6400 Fun Miles
18 mm	~~209.99~~	**184.99**	or 7400 Fun Miles

CHECK OUR WEBSITE, CIRCULAR AND FACEBOOK FOR OUR DEMO & WORKSHOP SCHEDULE



SHOP FOR AWG 75,-
OR MORE AT OUR STORE

AND GET YOUR
FREE
CARNIVAL
T-SHIRT!*

*While supplies last. 1 t-shirt per customer.

ADJUSTABLE APPLIANCES ROLLER
- Your help to easily move appliances
- White finish
- Size: 18-1/2" x 28" / 47 x 71 cm

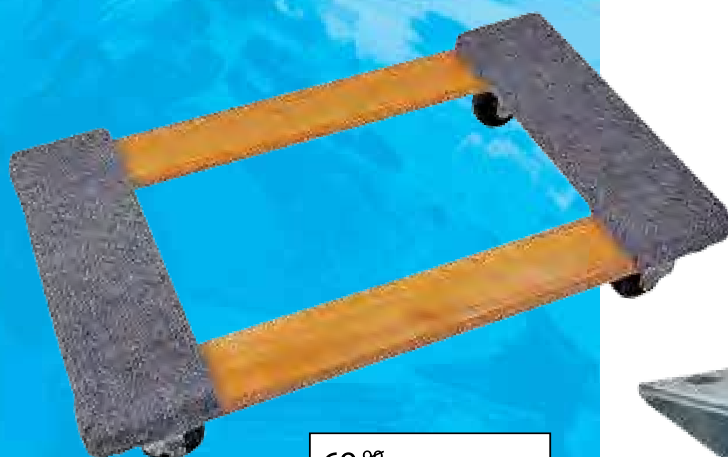
~~29.99~~
19.99
or 800 Fun Miles
SAVE 10.-





FURNITURE LEG
- Metal furniture leg
- Height 40 cm/15.7 inch
- L 25 x B 25 mm/L 1 x 1 inch
- In square or round and in different colors available

~~5.99~~
4.79
or 192 Fun Miles
SAVE 1.20



PROFESSIONAL FURNITURE DOLLY
- Padded natural hardwood frame
- With clear sealed ball bearing swivel shaft
- Solid polypropylene casters and 4 piece locking nuts
- 5-1/2 x 3 inch wheels
- Size: 18 x 30 inch/45.7 x 76 cm
- Maximum load Capacity: 1000 lbs/450 kg

~~69.99~~
49.99
or 2000 Fun Miles
SAVE 20.-



SWIVEL PLATE CASTER
- Rubber wheel with zinc plated finish
- Heavy duty use
- Maximum load capacity 125 lbs/56 kg
- Comes in different sizes

Starting at
~~5.99~~
4.79
or 192 Fun Miles
SAVE 1.20

NAILS

NEW



GALVANIZED COMMON NAILS
- Excellent for exterior construction and carpentry
- Galvanization and larger shank provide greater strength

3.79 1 lb
or 151 Fun Miles

14.99 5 lb
or 600 Fun Miles

BRIGHT COMMON NAIL
- For construction and carpentry
- Smooth shank, flat head, and diamond point

2.99 1 lb
or 120 Fun Miles

11.99 5 lb
or 480 Fun Miles




1LB FLUTED MASONRY NAIL
- Ideal for securing wood to concrete and masonry
- High carbon steel shank for extra strength

6.99 1 lb
or 280 Fun Miles

27.99 5 lb
or 1120 Fun Miles




GALVANIZED FENCE STAPLES
- For fastening wire product to lumber
- Galvanization extends product life

7.99 1 lb
or 320 Fun Miles

24.99 5 lb
or 1000 Fun Miles






UMBRELLA NAILS
- Galvanized for durability
- 8 Guage thick head for protection

8.99 3/4 lb
or 360 Fun Miles

29.99 4 lb
or 1200 Fun Miles

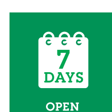



STAINLESS STEEL NAILS
- High grade stainless steel
- Super durable and will not rust
- Ribbed for extra hold

17.99 1 lb
or 720 Fun Miles



SERVICES AT KOOYMAN



OPEN 7 DAYS A WEEK: No time during the week? We are open 7 days a week for your convenience. Life made easy by Kooyman!



KIDS CORNER: Our kids corner will keep your kids entertained while you can enjoy shopping in our Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.



KOOYMAN CAFÉ: Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.



RETURN SERVICE: Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days*



GIFT CARD: Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.



REDEEM FUN MILES: You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles. Fun Miles; fun within your reach.



2 X FUN MILES AND MEGA MILES: You will always get at least 2x Fun Miles at our stores. Fun Miles turn into Mega Miles depending on the amount you spend. This can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.



KEY CENTER: Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!



PAINT MIXING: What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.



COLOR SCANNING: Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.



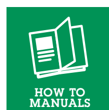
DELIVERY SERVICE: Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.



DEMOS & WORKSHOPS: Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.



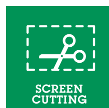
COLOR & INTERIOR ADVICE: Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.



HOW-TO-MANUAL: Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.



KITCHEN DESIGN: Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.



CUSTOM SCREEN AND REPAIR: With the purchase of our doors and windows we can customize the screens for you for free! Need a repair? We can do that too.



CUTTING SERVICE: Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit. Just ask our drive thru or service desk personnel.



FREE ESTIMATES: Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot.



PAYMENT SERVICES: Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.



INTERIOR ADVICE: Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.



REPAIR & MAINTENANCE: Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk. Your tools will be carefully handled by our Kooyman technicians.

*With the exception of customized and special orders.

MORE FUN MILES FOR YOUR MONEY!

2 x Fun Miles on all your purchases at Kooyman. Not only do we have the best quality products in store, you can also get more Fun Miles for your money with our Mega Miles program.

When you buy & swipe, you receive 1 x Fun Miles.
At the end of each quarter, all your purchases are added up and rewarded with:

YOUR TOTAL PURCHASES PER QUARTER (3 MONTHS)	MEGA MILES MULTIPLIER
AWG. 0 - 2.000	1 X EXTRA FUN MILES
AWG. 2.000 - 10.000	2 X EXTRA FUN MILES
AWG. 10.000 - 25.000	3 X EXTRA FUN MILES
AWG. > 25.000	4 X EXTRA FUN MILES

NOT A FUN MILES MEMBER YET?

The Fun Miles welcome pack is available at our service desk, it contains your personal card, your registration form, useful information and a few nice surprises.

KOOYMAN ARUBA

AVENIDA E.J. (WATTY) VOS 20
TEL. 582 40 40

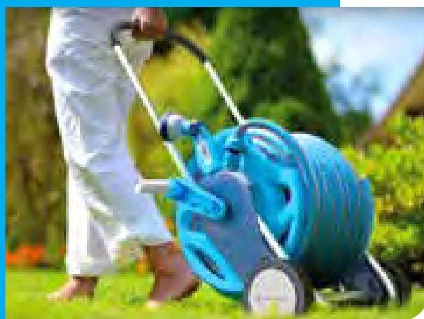
Monday - Saturday	**Sunday**
07.00 am - 06.00 pm	09.00 am - 02.00 pm
NON STOP	NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire February 7th, 2016 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

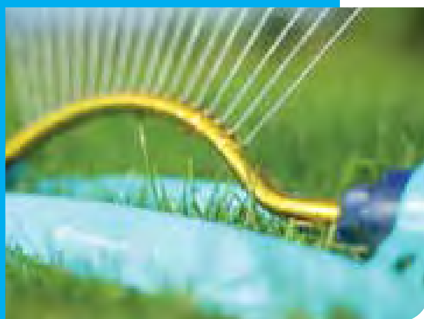




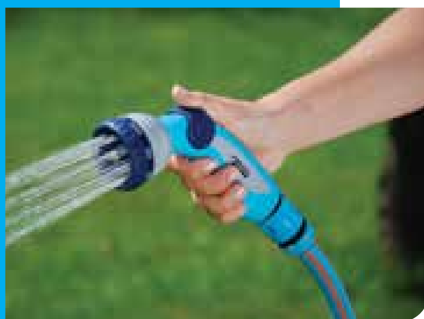
CELLFAST IDEAL LINE



This economic premium watering system consists of a full range of ergonomic Ideal line products and lots of accessories to water your garden easily.



Whether you're looking for a sprinkler, garden hose, adjustable nozzles or a reel this brand offers it all.







ADJUSTABLE NOZZLE

3.99

or 1600 Fun Miles



6 WAY MULTI JET HAND NOZZLE

22.99

or 920 Fun Miles



5 INCH TELESCOPIC HOSE/NOZZLE

34.99

or 1400 Fun Miles



HOSEREEL DISCOVERY 25 SET

179.99

or 7200 Fun Miles

